



***INFORME***

Roma (Italia)  
31 de marzo – 4 de abril de 2014

**Novena reunión de  
la Comisión de  
Medidas  
Fitosanitarias  
31 de marzo – 4 de abril de 2014**



**Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura**

**ÍNDICE**

1. Apertura de la reunión.....	3
2. Aprobación del programa.....	3
3. Declaración de competencias presentada por la Unión Europea (UE).....	3
4. Elección del Relator .....	3
5. Establecimiento del Comité de Credenciales .....	3
6. Informe del Presidente de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF) .....	4
7. Informe de la Secretaría de la CIPF .....	4
8. Gobernanza: Comisión de Medidas Fitosanitarias .....	4
9. Establecimiento de normas internacionales .....	5
10. Marco estratégico de la CIPF y movilización de recursos .....	11
11. Desarrollo de la capacidad .....	17
12. Obligaciones de presentación de informes nacionales .....	18
13. Comunicaciones .....	18
14. Contactos y asociaciones de la CIPF y cooperación con las organizaciones regionales e internacionales pertinentes .....	19
15. Adopción de recomendaciones de la CMF.....	20
16. Sistemas eficaces de solución de diferencias .....	20
17. Sesión científica .....	20
18. Elección de la Mesa de la CMF: Presidente, Vicepresidente y demás miembros de la Mesa y posibles sustituciones .....	21
19. Composición de los órganos auxiliares de la CMF y posibles sustituciones en los mismos .....	22
20. Otros asuntos .....	22
21. Fecha y lugar de la siguiente reunión.....	23
22. Aprobación del informe .....	23

**APÉNDICES**

APÉNDICE 1: Programa detallado.....	24
APÉNDICE 2: Lista de documentos.....	26
APÉNDICE 3: Lista de participantes.....	28
APÉNDICE 4: Comité de Credenciales.....	71
APÉNDICE 5: Evaluación de la mejora de la Secretaría de la CIPF .....	72
APÉNDICE 6: Recomendaciones de la CMF.....	74
APÉNDICE 7: Normas internacionales para medidas fitosanitarias aprobadas por la CMF-9 .....	78

## 1. Apertura de la reunión

- [1] El Presidente de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF), Sr. Stephen Ashby, abrió la reunión.
- [2] El Sr. Ren Wang, Subdirector General de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), dio la bienvenida a los miembros de la CMF a la FAO. En referencia a los nuevos objetivos estratégicos de la FAO y a las contribuciones que se esperaba que realizase la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) en el marco de estos, deseó a los miembros una semana exitosa y productiva. El Sr. Wang hizo hincapié en los logros de las organizaciones nacionales de protección fitosanitaria (ONPF) y la CIPF, incluso ante una disponibilidad de recursos cada vez menor, y afirmó que el aumento de la colaboración daría lugar a una eficiencia y una eficacia mayores.
- [3] El Ministro de Industrias Primarias de Nueva Zelanda, Sr. Nathan Guy, realizó sus observaciones a través de un mensaje de vídeo. El Ministro reconoció la importancia de la labor de la Comisión en todos los niveles, incluida la ayuda prestada a los países en desarrollo en materia de comercio y protección del medio ambiente mediante las normas de la CIPF. Asimismo, agradeció su trabajo al Presidente actual y a los venideros, y deseó a los miembros una reunión satisfactoria.
- [4] El Secretario de la CIPF dio las gracias a los presentes por el apoyo continuo prestado a la Secretaría de la Convención. El Secretario señaló que la CIPF y la protección fitosanitaria en general seguían enfrentándose a numerosos desafíos habida cuenta de que el comercio y los movimientos internacionales seguían creciendo, las plagas seguían afectando negativamente a las plantas y los países seguían enfrentándose a desafíos para establecer prioridades en la protección fitosanitaria al trabajar con estrictas limitaciones presupuestarias.

## 2. Aprobación del programa

### 2.1 Programa provisional

- [5] El Presidente detalló los cambios en el programa y el orden en el que se abordarían los temas.
- [6] La CMF:
- 1) *aprobó* el programa (Apéndice 1) y *tomó nota* de las listas de documentos (Apéndice 2) y participantes (Apéndice 3).

## 3. Declaración de competencias presentada por la Unión Europea (UE)

- [7] La CMF:
- 1) *tomó nota* de la Declaración de competencias y derechos de voto<sup>1</sup> presentada por la Unión Europea y sus 28 Estados miembros.

## 4. Elección del Relator

- [8] La CMF:
- 1) *eligió* al Sr. Rajesh Ramarathnam del Canadá como relator.

## 5. Establecimiento del Comité de Credenciales

- [9] La Secretaría de la CIPF explicó que era preciso contar con un Comité de Credenciales de conformidad con las normas de la FAO. Estaría integrado por siete miembros, uno por cada región de la FAO, además de un miembro de la Mesa de la CMF. El Comité contaría con la asistencia de la Oficina Jurídica de la FAO a fin de determinar la validez de las credenciales de los miembros.

---

<sup>1</sup> CPM 2014/CRP/01.

[10] El Comité de Credenciales aceptó un total de 125 credenciales. Se informó a la CMF de que el Comité de Credenciales ya no mantendría dos listas. Dado que el número de miembros de la Comisión necesario para el quórum se fijó en 91, se alcanzó el quórum.

[11] La CMF:

- 1) *eligió* un Comité de Credenciales de conformidad con las normas de la FAO (Apéndice 4);
- 2) *eligió* a la Sra. Vicioso (República Dominicana) como Presidenta del Comité de Credenciales.

## 6. Informe del Presidente de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF)

[12] El Presidente de la CMF hizo referencia a su informe<sup>2</sup> y presentó observaciones adicionales. Asimismo, hizo hincapié en la importancia de sensibilizar acerca de la CIPF, así como sobre la importancia vital de la salud vegetal, y agradeció a los miembros de la Mesa y a la Secretaría sus esfuerzos de colaboración.

[13] La CMF:

- 1) *tomó nota* del informe del Presidente de la Comisión.

## 7. Informe de la Secretaría de la CIPF

[14] La Secretaría presentó el informe<sup>3</sup> y a este respecto señaló que, con objeto de mejorar la comunicación de las actividades de la Secretaría de la CIPF, en 2014 se había usado un formato nuevo, moderno y mejorado.

[15] La Secretaría puso de relieve las metas más importantes para el año siguiente y los principales logros del año anterior. Algunos miembros acogieron con agrado el nuevo formato y la CMF agradeció a la Secretaría su trabajo.

[16] La CMF:

- 1) *tomó nota* del informe de la Secretaría de la CIPF.

## 8. Gobernanza: Comisión de Medidas Fitosanitarias

### 8.1 Asociaciones

[17] La Secretaría presentó un documento<sup>4</sup> con el objetivo de arrojar luz sobre sus relaciones con otros órganos. El documento se centraba en los distintos tipos de relaciones (asociaciones, enlaces y colaboraciones) entabladas por la Secretaría y también ofrecía una propuesta de procedimiento para determinar la conveniencia de establecer o no una asociación completa.

[18] En el documento, se proponía un procedimiento para determinar la conveniencia de examinar y aprobar distintos niveles de acuerdo con otras organizaciones. Este procedimiento mejoraría la elaboración de un enfoque proactivo de las asociaciones y contribuiría así de forma eficaz a los objetivos estratégicos de la CIPF.

[19] La CMF:

- 1) *aprobó* el sistema flexible propuesto por la Secretaría para el uso de modelos destinados a las asociaciones, basado en la Estrategia de la FAO para las asociaciones.
- 2) *tomó nota* de la descripción de las relaciones con otras organizaciones esquematizada en los cuadros 1 y 2 del documento CPM 2014/21 Rev.1;

---

<sup>2</sup> CPM 2014/08.

<sup>3</sup> CPM 2014/26.

<sup>4</sup> CPM 2014/21 Rev.1.

- 3) *pidió* a la Secretaría, con las aportaciones de la Mesa, el examen individualizado de las nuevas propuestas de asociación presentadas por la Secretaría u otras organizaciones, utilizando los criterios y procesos expuestos en el documento CPM 2014/21 Rev.1, con una atención especial a los recursos disponibles para la Secretaría a fin de participar en cualquier asociación propuesta.

## 8.2 Proceso para la adopción de recomendaciones

- [20] La Secretaría presentó el documento<sup>5</sup>. Se propuso que las recomendaciones que fuera necesario revisar se enviaran al órgano más apropiado para su examen y revisión y se devolvieran después a la CMF para su adopción.
- [21] Tras debatir más ampliamente la cuestión, se acordó un proceso para la elaboración y adopción de recomendaciones de la CMF, como sigue:

### *Proceso propuesto para la elaboración y adopción de recomendaciones de la CMF:*

- Una parte contratante o la Secretaría podrán proponer un tema para una recomendación de la CMF y someterlo a la consideración de la Comisión en una de sus reuniones. Debería someterse a la consideración de la CMF un borrador inicial de la recomendación propuesta junto con la explicación o justificación de su necesidad.
- A continuación, la CMF debería debatir y acordar la necesidad de una nueva recomendación de la Comisión.
- Posteriormente, la Secretaría (o, en su caso, la parte contratante que presente la propuesta) debería preparar un proyecto o, de ser necesario, un proyecto revisado de recomendación de la CMF y distribuirlo junto con la explicación o justificación de su necesidad entre los países, a fin de que estos formulen sus observaciones en un plazo de tres meses.
- La Secretaría revisará el proyecto de recomendación de la CMF sobre la base de las observaciones recibidas y presentará a continuación el proyecto revisado a la Mesa de la CMF para que esta lo examine, lo revise en caso necesario y recomiende a la CMF su adopción.
- El proyecto de recomendación de la CMF se presenta a la Comisión para su adopción.
- Si el proyecto de recomendación no es adoptado y debe seguir examinándose, la CMF podrá decidir remitirlo a un órgano o grupo apropiado de la CIPF para que lo revisen de nuevo. La recomendación de la CMF revisada se remite entonces a la Comisión en su siguiente reunión para su consideración y adopción.
- La Secretaría numera y formatea las recomendaciones de la CMF adoptadas.

[22] La CMF:

- 1) *adoptó* el proceso propuesto para la elaboración y adopción de recomendaciones de la CMF;
- 2) *pidió* al Grupo sobre planificación estratégica (GPE) que debatiera criterios relativos a las recomendaciones de la CMF, con inclusión de los criterios propuestos durante las intervenciones en la novena reunión de la Comisión (CMF-9) y que presentara sus recomendaciones a la CMF.

## 9. Establecimiento de normas internacionales

### 9.1 Informe sobre las actividades del Comité de Normas

- [23] La Presidenta del Comité de Normas (CN) reflexionó sobre un año satisfactorio y productivo para el CN expresando su agradecimiento a todos cuantos habían participado en el proceso de establecimiento de normas, incluidas las partes contratantes, los miembros del CN, que debían desempeñar sus funciones durante todo el año, y los expertos técnicos. La participación de los expertos en el proceso de establecimiento de normas seguía constituyendo un desafío e instó a las

---

<sup>5</sup> CPM 2014/07.

partes contratantes y a las organizaciones regionales de protección fitosanitaria (ORPF) a respaldar la importante labor llevada a cabo por el CN nombrando expertos y asegurándose de que dispusieran de tiempo suficiente para participar plenamente en las actividades del CN.

- [24] La Presidenta del CN presentó el informe de dicho comité<sup>6</sup> y destacó el progreso positivo realizado con miras a incrementar la confianza en la base científica de los tratamientos fitosanitarios a través de dos consultas de expertos, una celebrada en diciembre de 2013 sobre los tratamientos de frío y otra prevista para diciembre de 2014 sobre tratamientos para el complejo *Bactrocera dorsalis*, y expresó su gratitud a los anfitriones de estas consultas: la Argentina y el Japón, respectivamente. A pesar de este progreso, expresó su decepción por las objeciones formales recibidas sobre los tratamientos de frío que se presentaron para su adopción en la CMF-9 (2014) y recordó que los tratamientos ofrecían opciones a las partes contratantes, pero no constituían obligaciones. Asimismo, instó a las partes contratantes que habían presentado objeciones formales a participar en las consultas de expertos. El CN abordará las cuestiones que se planteen y podrá considerar recomendar que se sometan a votación en el futuro.
- [25] Se ha incorporado orientación sobre el uso de “should”, “shall”, “must” y “may” en la Guía de estilo de la CIPF, que será utilizada por los grupos de trabajo de expertos y los grupos técnicos cuando redacten las NIMF.
- [26] En lo que respecta al uso de la expresión “miembros de la CIPF” con capacidad para formular observaciones durante las consultas a los miembros, el asesoramiento jurídico obtenido había confirmado que la expresión se había utilizado incorrectamente. Así lo había reconocido el CN y en 2016 se elaboraría una propuesta de cambio al respecto. En espera de la misma, se hizo remisión a la actual nota a pie de página n.º 7 del Manual de procedimiento para el establecimiento de normas<sup>7</sup>, en la que se reflejaba adecuadamente la idea del CN.
- [27] Tras las observaciones de la Presidenta del CN, las partes contratantes respaldaron ampliamente las iniciativas previstas sobre la consulta de expertos.
- [28] La CMF:
- 1) tomó nota de la información actualizada relativa a las actividades del CN en 2013 y dio las gracias a la Presidenta y a todos los miembros del CN.

## 9.2 Aprobación de normas internacionales para medidas fitosanitarias

- [29] La Secretaría presentó el documento sobre los proyectos de normas internacionales para medidas fitosanitarias (NIMF)<sup>8</sup> propuestas para su aprobación.
- [30] La Secretaría informó a la CMF de que 14 días antes de la CMF-9 (2014) se habían recibido objeciones formales sobre las siguientes NIMF:
- Determinación de la condición de una fruta como hospedante de moscas de la fruta (*Tephritidae*) (2006-031);
  - Tratamiento de frío contra *Ceratitis capitata* en *Citrus sinensis* (2007-206A), que figuraba en el documento CPM 2014/03\_04;
  - Tratamiento de frío contra *Ceratitis capitata* en *Citrus reticulata x Citrus sinensis* (2007-206B), que figuraba en el documento CPM 2014/03\_05;
  - Tratamiento de frío contra *Ceratitis capitata* en *Citrus limon* (2007-206C), que figuraba en el documento CPM 2014/03\_06;

<sup>6</sup> CPM 2014/18.

<sup>7</sup> [https://www.ippc.int/sites/default/files/documents/20140113/ippcproceduremanual\\_stset\\_2014-01-10\\_2014011312%3A12--3.75%20MB.pdf](https://www.ippc.int/sites/default/files/documents/20140113/ippcproceduremanual_stset_2014-01-10_2014011312%3A12--3.75%20MB.pdf).

<sup>8</sup> CPM 2014/03 y documentos adjuntos CPM 2014/03\_01, CPM 2014/03\_02 y CPM 2014/03\_03.

- Tratamiento de frío contra *Bactrocera tryoni* en *Citrus sinensis* (2007-206E), que figuraba en el documento CPM 2014/03\_07;
- Tratamiento de frío contra *Bactrocera tryoni* en *Citrus reticulata x Citrus sinensis* (2007-206F), que figuraba en el documento CPM 2014/03\_08;
- Tratamiento de frío contra *Bactrocera tryoni* en *Citrus limon* (2007-206G), que figuraba en el documento CPM 2014/03\_09;
- Tratamiento de frío contra *Ceratitis capitata* en *Citrus paradisi* (2007-210), que figuraba en el documento CPM 2014/03\_10.

[31] Estos proyectos de NIMF se devolverán al CN para su consideración. Los detalles de las objeciones formales se presentaron por separado<sup>9</sup>.

[32] El proyecto de protocolo de diagnóstico sobre *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Aa en la fruta (2004-023) había recibido una objeción formal durante el período de notificación (del 15 de diciembre de 2013 al 30 de enero de 2014). Los detalles de esta objeción formal se pueden encontrar en el Portal fitosanitario internacional<sup>10</sup>.

[33] La Secretaría informó a la CMF de que, debido al elevado número de protocolos de diagnóstico que se preveía que se ultimarían con objeto de ser sometidos a consulta a los miembros en los próximos años, en 2015 se celebrarían dos períodos de consulta a los miembros para protocolos de diagnóstico, comenzando el período adicional el 1 de febrero de 2015 y la consulta ordinaria a los miembros el 1 de julio de 2015.

[34] La CMF:

- 1) aprobó el Apéndice 1 de la NIMF 12:2011 (*Certificados fitosanitarios*) sobre *Certificación electrónica, información sobre esquemas XML estandarizados y mecanismos de intercambio* (2006-003), adjunto en el Apéndice 7 de este informe;
- 2) aprobó el Anexo 2 de la NIMF 26:2006 (*Establecimiento de áreas libres de plagas para moscas de la fruta [Tephritidae]*) sobre *Medidas de control en caso de brote de mosca de la fruta en un área libre de plagas*(2009-007), adjunto en el Apéndice 7 de este informe;
- 3) aprobó que el tratamiento térmico con vapor contra *Bactrocera cucurbitae* en *Cucumis melo* var. *Reticulatus* (2006-110), adjunto en el Apéndice 7 de este informe, se incluyera como anexo en la NIMF 28:2007 (*Tratamientos fitosanitarios*);
- 4) tomó nota de que el CN había aprobado en nombre de la CMF el protocolo de diagnóstico para *Tilletia indica* Mitra (2004-014) como anexo de la NIMF 27:2006 (*Protocolos de diagnóstico para las plagas reglamentadas*) adjunto en el Apéndice 7 de este informe.

### 9.3 Ajustes realizados a las traducciones de las normas internacionales para medidas fitosanitarias aprobadas en la octava reunión de la CMF (2013)

[35] La Secretaría presentó el documento<sup>11</sup> y al respecto señaló que los grupos de revisión del idioma (GRI) para el chino, el español, el francés y el ruso habían examinado las NIMF aprobadas en la CMF-8 (2013) en colaboración con los servicios de traducción de la FAO.

[36] Se señaló que se necesitaban nuevos coordinadores de los GRI para el francés y el ruso a fin de que estuvieran operativos para las NIMF aprobadas en la CMF-9 (2014). El Coordinador del GRI para el español expresó su preocupación sobre el plazo de recepción de las versiones revisadas de las normas. El Presidente también mostró su preocupación sobre el hecho de que lo que se preveía como un proceso que no influiría en los costos se estaba convirtiendo en un proceso costoso.

<sup>9</sup> CPM 2014/INF/05.

<sup>x</sup> Nota n.º 47 del Manual de procedimiento para el establecimiento de normas de 2013.

<sup>10</sup> <https://www.ippc.int/es/publications/2004-023-phylllosticta-citricarpa-formal-objection>.

<sup>11</sup> CPM 2014/19 Rev. 1.

[37] Se agradeció la dedicación demostrada por los coordinadores de los GRI.

[38] La CMF:

- 1) *tomó nota* de que la NIMF 11:2013 (*Análisis de riesgo de plagas para plagas cuarentenarias*) y la NIMF 15:2009 (*Reglamentación del embalaje de madera utilizado en el comercio internacional*) habían sido revisadas por los GRI para el chino, el español, el francés y el ruso y por los servicios de traducción de la FAO;
- 2) *tomó nota* de que las demás NIMF en ruso aprobadas en la CMF-8 (2013) no habían sido revisadas por el respectivo GRI;
- 3) *tomó nota* de que se necesitaban sendos coordinadores de los GRI para el francés y el ruso;
- 4) *instó* a aquellos de sus miembros que participaban en los GRI a asegurarse de que se cumplieran los plazos establecidos para el proceso relativo a dichos grupos aprobado por la CMF y de que se respetaran las fechas fijadas;
- 5) *pidió* a la Secretaría que aceptara todos los cambios indicados con marcas de revisión en los documentos adjuntos del 1 al 8 del documento CPM 2014/19 Rev.1 y que sustituyera las versiones en chino, español, francés y ruso de la NIMF 11:2013 y la NIMF 15:2009, aprobadas en la CMF-8 (2013), por estas versiones modificadas.

## 9.4 Temas de las normas de la CIPF

### 9.4.1 Ajustes a la lista de temas de las normas de la CIPF

[39] La Secretaría presentó el documento<sup>12</sup> sobre los ajustes a la *Lista de temas de las normas de la CIPF* efectuados desde la octava reunión de la CMF (2013).

[40] En la solicitud de temas de 2013, se había presentado un tema sobre *Principios generales relativos al funcionamiento de los laboratorios*, pero el CN no lo había aceptado. Varios miembros opinaron que las cuestiones estratégicas asociadas con el diagnóstico de plagas debían ser examinadas por el GPE.

[41] Varios miembros se opusieron a la supresión del tema *Manejo y eliminación seguros de residuos con posible riesgo de plagas generados durante viajes internacionales* (2008-004) debido a la gran importancia que revestía, especialmente para la región del Caribe y las islas del Pacífico. Tras un debate, se mantuvo en la *Lista de temas* y el Presidente alentó a las partes contratantes interesadas a que propusieran candidatos en respuesta a una segunda convocatoria de expertos.

[42] Varios miembros propusieron que los temas se aprobaran solo cuando el *Marco para las normas* y el análisis sobre las deficiencias hubieran sido completados y aprobados por la CMF. Otros miembros, si bien coincidían en que el marco debería servir para determinar y priorizar temas en el futuro, destacaron la necesidad de que se pudieran seguir añadiendo temas a la lista.

[43] La CMF:

- 1) *aprobó* la adición de los siguientes temas, con las prioridades y objetivos estratégicos de la CIPF que se indican:
  - *Orientación sobre la gestión del riesgo de plagas*: prioridad 1, objetivos estratégicos A y C de la CIPF;
  - *Autorización a entidades que no son ONPF para emprender acciones fitosanitarias*: prioridad 3, objetivo estratégico C de la CIPF;
  - *Requisitos para el uso de tratamientos químicos como medida fitosanitaria*: prioridad 3, objetivos estratégicos A, B y C de la CIPF;
  - *Requisitos para el uso de la fumigación como medida fitosanitaria*: prioridad 1, objetivos estratégicos A, B y C de la CIPF;

<sup>12</sup> CPM 2014/04, CPM 2014/INF/11.



- *Requisitos para el uso de tratamientos térmicos como medida fitosanitaria*: prioridad 1, objetivos estratégicos A, B y C de la CIPF;
  - *Requisitos para el uso de tratamientos en atmósfera modificada como medida fitosanitaria*: prioridad 2, objetivos estratégicos A, B y C de la CIPF;
  - *Requisitos para utilizar la irradiación como medida fitosanitaria (Revisión de la NIMF 18)*: prioridad 2, objetivos estratégicos A, B y C de la CIPF.
- 2) *tomó nota de que las siguientes propuestas se devolverían al CN para que las examinara de nuevo:*
- *Criterios para determinar la condición de hospedante de una plaga sobre la base de la información disponible;*
  - *Armonización de los elementos descriptivos en los certificados fitosanitarios.*
- 3) *aprobó la supresión de los siguientes temas:*
- *Vigilancia del cáncer de los cítricos (Xanthomonas axonopodis pv. citri) (2002-001);*
  - *Enfoque de sistemas para la gestión del cáncer de los cítricos (Xanthomonas axonopodis pv. citri) (2003-001).*
- Los siguientes temas específicos asignados al Grupo técnico sobre tratamientos fitosanitarios:
- *Tratamientos de irradiación (2006-014);*
  - *Tratamientos para el material de embalaje de madera (2006-015);*
  - *Tratamientos contra moscas de la fruta (2006-024);*
  - *Tierra y medios de crecimiento en asociación con plantas: tratamientos (2009-006).*
- 4) *aprobó la asignación de la nueva prioridad 1 a los temas siguientes:*
- *Revisión de la NIMF 6: 1997. Directrices para la vigilancia (2009-004);*
  - *Revisión de la NIMF 8:1998 Determinación de la situación de una plaga en un área (2009-005).*
- 5) *pidió al GPE que examinara las cuestiones estratégicas asociadas con el diagnóstico de las plagas;*
- 6) *acordó adoptar el marco para las normas una vez ultimado;*
- 7) *convino en que, una vez aprobado el marco para las normas, se examinaran las prioridades de la Lista de temas completa, así como los ajustes pertinentes;*
- 8) *solicitó a la Secretaría que actualizara la Lista de temas de las normas de la CIPF en consecuencia y publicara la versión actualizada en el PFI.*

#### **9.4.2 Información actualizada sobre un tema: Movimiento internacional de granos (2008-007)**

[44] La Secretaría presentó el documento<sup>13</sup> en el que se proporcionaba información actualizada a la CMF sobre los progresos realizados en este tema y se solicitaba su orientación acerca de la manera de considerar el concepto de *rastreabilidad* en el contexto fitosanitario. Se había propuesto i) organizar un grupo de trabajo de composición abierta sobre esta cuestión, ii) invitar al GPE a examinarla o iii) celebrar debates al respecto durante la reunión de la CMF.

[45] Los miembros presentaron sus posturas, algunos de ellos por escrito<sup>14</sup>.

[46] Algunos miembros consideraron que no era adecuado que el CN trabajase en la *desviación del uso previsto*, mientras que otros subrayaron la importancia de esta cuestión para sus países.

<sup>13</sup> CPM 2014/06.

<sup>14</sup> CPM 2014/INF/10 Rev.1 y CPM 2014/CRP/04.

[47] Se acordó que el concepto y el mecanismo de rastreabilidad en el contexto fitosanitario y la *desviación del uso previsto* debían examinarse nuevamente y se hizo hincapié en que se debían considerar cuestiones intersectoriales, y no cuestiones relacionadas únicamente con los granos.

[48] Australia ofreció brindar su hospitalidad al GTE sobre granos y proporcionar financiación con el fin de elaborar un material de orientación una vez que los expertos hubiesen determinado las dificultades relacionadas con la aplicación y se hubiese elaborado el proyecto.

[49] La CMF:

- 1) *Convino en que el GPE examinase nuevamente el concepto y el mecanismo de rastreabilidad en el contexto fitosanitario y la desviación del uso previsto; y*
- 2) *reiteró la decisión adoptada en la CMF-8<sup>15</sup> en el sentido de que se examinaría nuevamente la necesidad de material suplementario una vez se hubiese elaborado el proyecto de norma.*

#### **9.4.3 Información actualizada sobre un tema: Reducción al mínimo de los movimientos de plagas mediante contenedores marítimos (2008-001)**

[50] La Secretaría presentó los documentos<sup>16</sup> en los que se explicaban los progresos realizados hasta entonces sobre el tema *Reducción al mínimo de los movimientos de plagas mediante contenedores marítimos* (2008-001), incluida información actualizada acerca de la encuesta solicitada sobre la intercepción de plagas en contenedores marítimos.

[51] Varios miembros señalaron que la encuesta propuesta sobre la intercepción de plagas solamente se debería volver a examinar una vez el CN hubiera debatido las observaciones de los miembros acerca del anteproyecto de NIMF.

[52] La Secretaría informó a la CMF de que el diálogo con la Organización Mundial de Aduanas (OMA) había registrado progresos. La OMA había considerado favorablemente la petición de la CIPF de añadir campos de datos sobre la limpieza de los contenedores marítimos en el modelo de datos de la OMA e indicó que esto sería posible una vez los requisitos operativos relativos a la limpieza de los contenedores marítimos fueran claros y estables.

[53] Varios miembros subrayaron que el tema de la *Reducción al mínimo de los movimientos de plagas mediante contenedores marítimos* (2008-001) era importante y debía mantenerse en la *Lista de temas de las normas de la CIPF*.

[54] La CMF:

- 1) *tomó nota de que el CN debatiría las observaciones recabadas en la consulta a los miembros y el modo de proceder en la elaboración de la NIMF sobre Reducción al mínimo de los movimientos de plagas mediante contenedores marítimos (2008-001), con inclusión de la posible necesidad de seguir trabajando en la encuesta;*
- 2) *reconoció y agradeció la iniciativa conjunta de la Organización Marítima Internacional (OMI), la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (CEPE) de revisar el Código de prácticas para la arrumazón de las unidades de transporte. Con el apoyo del GTE de la CIPF sobre contenedores marítimos, estas organizaciones han incorporado en el Código revisado varios elementos pertinentes para el ámbito fitosanitario, como información sobre las plagas y otros tipos de contaminación que pudieran estar relacionados con las unidades de transporte, así como unas directrices prácticas muy útiles relativas a la limpieza, el lavado, la arrumazón y la manipulación;*
- 3) *acogió con agrado la reciente aprobación del Código de prácticas por la CEPE y señaló que esperaba con interés la aprobación del Código revisado por la OMI y la OIT posteriormente en el mismo año;*

<sup>15</sup> Sección 8.1.4.B del informe de la CMF-8 (2013), disponible en: <https://www.ippc.int/cpm>.

<sup>16</sup> CPM 2014/11, CPM 2014/23; CPM 2014/INF/10 Rev.1.

- 4) *hizo hincapié* en que para evitar la difusión de plagas y especies exóticas invasoras era imprescindible que todos los operadores responsables de la arrumazón y la manipulación de los contenedores marítimos aplicasen cuidadosamente el Código de prácticas revisado;
- 5) *alentó* a las partes contratantes y a la Secretaría a ponerse en contacto con sus homólogos nacionales e internacionales, respectivamente, para que les expresaran su satisfacción por la labor realizada por la OMI, la OIT y la CEPE y para intentar aumentar la colaboración;
- 6) *pidió* a la Secretaría, conjuntamente con la Unión Europea, Estados Unidos de América, Japón, Argentina y Gabón, que preparase un proyecto de recomendación para su posible aprobación en la CMF-10 (2015);
- 7) *pidió* a la Secretaría de la CIPF que remitiera las afirmaciones anteriores a los responsables de la OMI, la OIT y la CEPE;
- 8) *pidió* a la Secretaría que diera relieve a tales afirmaciones en el PFI;
- 9) *pidió* a la Secretaría que proporcionara un vínculo en el PFI al *Código de prácticas para la arrumazón de las unidades de transporte* aprobado por la CEPE.

## 9.5 Información actualizada sobre la elaboración de un *Marco para las normas*

[55] La Secretaría proporcionó a la Comisión información actualizada sobre los progresos realizados respecto del *Marco para las normas*<sup>17</sup> como resultado de la reunión del Grupo de tareas celebrada en Ottawa (Canadá) en septiembre de 2013. El GPE y el CN han convenido en que el *Marco para las normas* podría usarse en una amplia variedad de actividades de la CIPF.

[56] A este respecto, se subrayó que se precisaban fondos extrapresupuestarios para poder concluir la labor sobre el *Marco*. En este contexto, el Presidente de la CMF manifestó su agradecimiento a Costa Rica por haber ofrecido ser anfitrión de una reunión sobre el *Marco para las normas*, que habría de celebrarse en agosto de 2014.

[57] También se debatió el *Marco para las normas* en relación con los ajustes a la *Lista de temas de las normas de la CIPF* (Sección 9.4.1).

[58] La Secretaría comunicó que existía una labor en curso y que, en 2014, el CN examinaría en mayor profundidad el *Marco para las normas* propuesto y llevaría a cabo un análisis de las deficiencias antes de presentar las recomendaciones finales a la CMF.

[59] La CMF:

- 1) *tomó nota* de la información actualizada acerca del resultado de la reunión del grupo de tareas sobre el *Marco para las normas* y el análisis llevado a cabo por el CN;
- 2) *tomó nota* de los posibles usos del *Marco para las normas*;
- 3) *instó* al CN a finalizar el análisis de las deficiencias del *Marco para las normas* y presentarlo a la CMF.

## 10. Marco estratégico de la CIPF y movilización de recursos

### 10.1 Informe relativo a las actividades del Grupo sobre planificación estratégica

[60] El Vicepresidente de la CMF presentó un informe sobre el GPE. Presentó las principales cuestiones estratégicas que había examinado el GPE e invitó a los miembros a leer el informe completo<sup>18</sup> sobre la reunión que había celebrado (Roma, 8-11 de octubre de 2013).

[61] El Presidente de la CMF subrayó la importancia del GPE para los debates estratégicos y alentó a todos los miembros a participar en la labor del Grupo.

<sup>17</sup> CPM 2014/05 Rev. 1.

<sup>18</sup> <https://www.ippc.int/publications/link-strategic-planning-group-meeting-report-june-2013>.

## 10.2 Aplicación del Marco estratégico de la CIPF y la movilización de recursos

### 10.2.1 Proceso de aplicación

[62] Nueva Zelanda presentó el documento<sup>19</sup> revisado sobre la base de los debates mantenidos en la octava reunión de la CMF y en la reunión del GPE celebrada en noviembre de 2013. En la presentación se pidió un mayor hincapié en la aplicación de las normas por las partes contratantes. Se reconoció que estas se enfrentaban a desafíos continuos a la hora de conseguir los objetivos de la CIPF.

[63] Durante los debates, las partes contratantes plantearon muchas cuestiones y se invitó al autor del informe a que revisara la propuesta de mandato para un grupo de trabajo de composición abierta sobre la aplicación.

[64] El mandato<sup>20</sup> se presentó a la CMF.

[65] La CMF:

- 1) *tomó nota* de que, tal como se pidió en la octava reunión de la CMF (2013), se habían mantenido debates en las reuniones de la Mesa y del GPE para examinar la ampliación del trabajo sobre la aplicación de la CIPF y las NIMF y establecer un programa de aplicación dirigido por la CMF;
- 2) *examinó* las principales conclusiones de los debates de la Mesa y del GPE expuestas en el documento CPM 2014/20 Rev 1;
- 3) *acordó* fortalecer la orientación de la CMF hacia la aplicación, reconociendo que para ello se requeriría el firme compromiso de cada miembro de la CMF y de la Secretaría, así como más recursos financieros;
- 4) *pidió* a la Secretaría que colaborara con un grupo de trabajo de composición abierta y con la Mesa a fin de establecer los mecanismos necesarios para centrarse en la aplicación y asegurarse de que el personal de la Secretaría y los órganos de la CMF pudieran estar coordinados y trabajar juntos para ejecutar un programa de trabajo coherente;
- 5) *pidió* a la Secretaría que hallase recursos extrapresupuestarios para poder considerar la posibilidad de financiar la asistencia de participantes procedentes de países en desarrollo;
- 6) *pidió* a la Secretaría que debatiera los resultados del grupo de trabajo de composición abierta con el GPE, los órganos auxiliares y el Comité de Desarrollo de la Capacidad (CDC) cuando fuera necesario y que informara al respecto en la 10.ª reunión de la CMF (2015);
- 7) *pidió* a la Secretaría que trabajara con un GTCA a fin de elaborar y definir el alcance de un plan de trabajo piloto destinado a aplicar la NIMF 6:1997 (*Directrices para la vigilancia*) (2009-004) y que presentara para ello un plan estratégico de trabajo a la CMF-10 (2015) a efectos de su aprobación;
- 8) *acordó* que se revisaran oportunamente los resultados y las repercusiones del programa piloto para determinar si se debería proseguir o institucionalizar en el futuro un programa de aplicación.

### 10.2.2 Esfuerzos y resultados en materia de movilización de recursos

[66] La Secretaría presentó el documento<sup>21</sup> e informó de algunos de los aspectos más destacados de los esfuerzos en materia de movilización de recursos realizados por la Secretaría el año anterior. Para obtener una visión completa, la Secretaría había creado una página web dedicada al seguimiento de las aportaciones de recursos<sup>22</sup>.

---

<sup>19</sup> CPM 2014/20 Rev.1.

<sup>20</sup> CPM 2014/CRP/09; revisión de CPM/2014/20.

<sup>21</sup> CPM 2014/09; CPM 2014/INF14.

<sup>22</sup> Página web sobre las aportaciones de recursos: <https://www.ippc.int/resource-mobilisation>.

[67] La CMF:

- 1) *tomó nota de los esfuerzos en curso y de los resultados en materia de movilización de recursos;*
- 2) *manifestó su agradecimiento a donantes y contribuyentes por su generoso apoyo a la CIPF;*
- 3) *alentó a las partes contratantes y a otros donantes a que realizasen aportaciones de recursos adicionales en 2014 y en años posteriores.*

### **10.2.3 Evaluación de la mejora de la Secretaría de la CIPF**

[68] Canadá presentó el documento<sup>23</sup> remitido conjuntamente con los Estados Unidos y con el apoyo de Australia y Nueva Zelanda. Se destacó que, para la aplicación satisfactoria de las normas y de la Convención, con vistas a la mejora de la protección fitosanitaria, todas las partes del sistema debían funcionar. La Secretaría era fundamental para este proceso. El *Marco estratégico* de la CIPF comprende un objetivo funcional de “reforzar la capacidad de la Secretaría de la CIPF para aumentar la eficacia y eficiencia”. Esto puede lograrse mediante el examen y la evaluación continuos de sus procedimientos, lo que situará a la Secretaría en la mejor posición para tener éxito en un entorno dinámico y difícil. Se propuso una evaluación externa a fin de realizar un examen de la Secretaría y sus actividades.

[69] Los miembros expresaron un amplio apoyo a la propuesta pero también mostraron su preocupación en relación con la evaluación, el calendario, la financiación y el mandato específico de la propuesta.

[70] Se estableció un grupo de trabajo, que presentó al pleno una revisión del mandato<sup>24</sup>. También se recibieron orientaciones y asesoramiento del personal de la Oficina de Evaluación de la FAO en relación con la viabilidad de la propuesta.

[71] La CMF:

- 4) *consideró la propuesta para una evaluación de la mejora de la Secretaría de la CIPF y la posibilidad de contratar consultores externos específicos a tal efecto;*
- 5) *acordó que se emprendiera la evaluación citada en 2014;*
- 6) *confirmó el alcance de esta evaluación;*
- 7) *señaló posibles fuentes de financiación, entre ellas algunas de Australia y EE.UU.;*
- 8) *convino en el mandato revisado (Apéndice 5) y en los plazos de finalización de la evaluación y la presentación de las recomendaciones a la CMF-10 (2015).*

## **10.3 Informe financiero correspondiente a 2013: Presupuesto y planes operacionales para 2014/15**

### **10.3.1 Informe financiero de la CIPF correspondiente a 2013**

[72] La Secretaría presentó el informe financiero de la CIPF correspondiente a 2013<sup>25</sup>. En 2013 la asignación del Programa ordinario de la FAO a la CIPF ascendió a 3 millones de USD, lo que constituyó un ligero incremento (del 1,6 %) con respecto a 2012.

[73] Se destacó que el Fondo fiduciario de donantes múltiples se había revelado como el recurso suplementario más útil y flexible para la gestión del programa de trabajo de la CIPF, y se había empleado para financiar actividades de elaboración de normas, desarrollo de la capacidad y comunicación. No obstante, las contribuciones habían disminuido en los últimos años, lo que podría repercutir de manera significativa en el programa de trabajo de la CIPF a menos que se invirtiera la tendencia.

<sup>23</sup> CPM 2014/INF/09 Rev.01.

<sup>24</sup> CPM 2014/CRP/08.

<sup>25</sup> CPM 2014/25 Rev.1.

[74] La CMF:

- 1) *aprobó* el informe financiero de la CIPF correspondiente a 2013;
- 2) *alentó* a las partes contratantes a contribuir al Fondo fiduciario de donantes múltiples para garantizar que el programa de trabajo aprobado de la CMF se pudiera llevar a cabo íntegramente;
- 3) *felicito* al personal de la Secretaría por su excelente y detallado informe presupuestario.

### **10.3.2 Presupuesto operacional de la CIPF para el bienio 2014-2015**

[75] La Secretaría presentó el presupuesto operacional para 2014-15<sup>26</sup>. En junio de 2013 la Conferencia de la FAO aprobó una asignación a la CIPF de 5,9 millones de USD (2,95 millones de USD anuales) para el bienio 2014-15, lo que constituyó una disminución del 2,8 % respecto del bienio anterior (2012-13).

[76] La Secretaría propuso que en la CMF-9 (2014) se examinase el presupuesto operacional de la CIPF para el bienio 2014-2015 (Programa ordinario) y se aprobase el presupuesto operacional de la CIPF para el bienio 2014-2015 (Fondo fiduciario de donantes múltiples de la CIPF), destacando que la creación del Comité Financiero de la CIPF y los esfuerzos realizados por él habían mejorado la gestión general de los fondos de la CIPF.

[77] Al elaborar el presupuesto para 2014 y 2015, la Secretaría propuso estimaciones de gastos que excederían en un 5,6 % la asignación del Programa ordinario de la FAO. El presupuesto propuesto del Programa ordinario era de 6 232 millones de USD para el bienio, es decir, 3 116 millones de USD por año. Este ligero déficit presupuestario había resultado ser un buen motor para lograr la realización de todas las actividades de la CIPF, y debería seguir siéndolo.

[78] La CMF:

- 1) *tomó nota* de las asignaciones y contribuciones previstas, así como de los gastos presupuestados de la Secretaría de la CIPF para el bienio 2014-2015 (Anexo 1 del documento CPM 2014/15 Rev.1);
- 2) *tomó nota* del presupuesto operacional de la CIPF para el bienio 2014-2015 con cargo al Programa ordinario y *aprobó* el presupuesto del Fondo fiduciario de donantes múltiples de la CIPF;
- 3) *alentó* a las partes contratantes a realizar aportaciones al Fondo fiduciario de la CIPF para garantizar la ejecución de las actividades previstas en el plan de trabajo de la CMF;
- 4) *alentó* a las partes contratantes a realizar contribuciones en especie a las actividades previstas en el plan operacional de la CMF.

## **10.4 Aplicación de la CIPF y las NIMF**

### **10.4.1 Situación respecto del registro de la marca prevista en la NIMF 15**

[79] La Secretaría presentó un informe<sup>27</sup> sobre el registro de la marca prevista en la NIMF 15 señalando que todos los procesos de renovación que era necesario realizar en 2013 habían concluido. Solamente un país debía llevar a cabo la renovación antes de que finalizase 2015, de modo que en los dos años siguientes a 2013 la atención se debía centrar en los registros nuevos, que debían comenzar tan pronto como se hubiesen elaborado los criterios de establecimiento de prioridades.

---

<sup>26</sup> CPM 2014/15 Rev.1.

<sup>27</sup> CPM 2014/13.

[80] La CMF:

- 1) *tomó nota* de las novedades respecto al registro y la renovación de la marca de la NIMF 15;
- 2) *alentó* a las partes contratantes a continuar promoviendo activamente el proceso de registro nacional de la marca prevista en la NIMF 15 y aquellas renovaciones de este cuyo plazo estuviera a punto de vencer;
- 3) *alentó* a las partes contratantes a reembolsar a la Secretaría los costos de renovación tan pronto como fuera posible.

#### 10.4.2 Estudio de viabilidad de ePhyto y del Centro para ePhyto

[81] El Presidente del Grupo directivo de ePhyto presentó un informe<sup>28</sup> sobre las actividades del grupo.

[82] El miembro de la Mesa de la CMF del Grupo directivo presentó un resumen del estudio de viabilidad<sup>29</sup> sobre un centro para ePhyto en nombre del autor del informe. Alentó a cada punto de contacto a que examinara el contenido y los estudios de casos.

[83] Las partes contratantes formularon preguntas detalladas e hicieron sugerencias productivas sobre una variedad de cuestiones, como la seguridad; los costos; la capacidad y las oportunidades de un posible apoyo; las consecuencias para los controles fronterizos y los requisitos para el tránsito; las consecuencias para el libre comercio; la posible coexistencia de más de un sistema de ePhyto; las normas y la compatibilidad. También plantearon la cuestión de las consecuencias jurídicas que tendría el hecho de que las ONPF cobrasen un precio por la transmisión de datos a través de un sistema ePhyto y la CIPF cobrase por el uso de un centro de ePhyto.

[84] Los expertos, entre los que se contaba un representante legal de la FAO, respondieron a los asuntos planteados. Los expertos reconocieron que era necesario responder a muchas preguntas, pero que el material presentado se debía considerar como una actualización sobre el progreso realizado y el apoyo para seguir trabajando.

[85] El Presidente de la CMF destacó la necesidad de seguir avanzando con las medidas multilaterales de la CMF mediante el reconocimiento de las auténticas dificultades que debían enfrentar inicialmente algunas partes contratantes hasta ampliar el acceso a sus sistemas.

[86] La CMF:

- 1) *tomó nota* de las actividades del Grupo directivo de ePhyto;
- 2) *tomó nota* del resumen del estudio de viabilidad del Centro para ePhyto presentado en el documento CPM 2014/INF/13;
- 3) *tomó nota* de las recomendaciones recogidas en el resumen del estudio de viabilidad del Centro para ePhyto presentado en el documento CPM 2014/INF/13;
- 4) *brindó apoyo* a la labor que seguía realizando el Grupo directivo de ePhyto bajo la supervisión de la Mesa de la CMF;
- 5) *alentó* al Grupo directivo de ePhyto a que continuara desempeñando su labor, que incluía:
  - la sensibilización;
  - la facilitación de oportunidades de desarrollo de la capacidad (con el Comité de Desarrollo de la Capacidad);
  - la ultimación de los procedimientos de mantenimiento de los términos, códigos y protocolos de transmisión armonizados;
  - la actualización de los protocolos de transmisión y las bases de datos de los términos y códigos armonizados;

<sup>28</sup> CPM 2014/30.

<sup>29</sup> CPM 2014/INF/13.

- la continuación del análisis sobre un posible centro para ePhyto teniendo en cuenta las recomendaciones recogidas en el resumen del estudio de viabilidad del Centro para ePhyto presentado en el documento CPM 2014/INF/13;
- 6) *pidió* a la Mesa de la CMF que informara en la CMF-10 (2015) sobre el progreso realizado en relación con ePhyto, incluidas las cuestiones planteadas por las partes contratantes a las que se ha hecho referencia, y proporcionara a la CMF información adecuada para tomar las decisiones relativas al modo de proceder con ePhyto.

### 10.5 Sistema de examen y apoyo de la aplicación de la CIPF

[87] La Secretaría presentó un documento<sup>30</sup> con información actualizada sobre los avances del programa relativo al Sistema de examen y apoyo de la aplicación de la CIPF (IRSS) durante el primer ciclo y el cambio hacia el segundo ciclo. La Unión Europea alentó a la Secretaría a reforzar el programa y a destinar recursos para una mayor integración con las actividades de aplicación.

[88] La CMF:

- 1) *tomó nota de la actualización del programa del IRSS;*
- 2) *reconoció* el apoyo y compromiso de la Unión Europea para la aplicación del IRSS;
- 3) *tomó nota* de que el IRSS no contaba con la financiación completa para el segundo ciclo;
- 4) *reconoció* el apoyo de las partes contratantes al IRSS y, en particular, de aquellas partes contratantes que habían participado activamente en sus actividades;
- 5) *tomó nota* del marco del programa de trabajo indicativo del segundo ciclo del IRSS;
- 6) *alentó* a las partes contratantes para que proporcionaran recursos destinados al segundo ciclo del IRSS;
- 7) *tomó nota* de la oferta de Suiza de proporcionar recursos destinados al segundo ciclo del IRSS.

### 10.6 Informes de las partes contratantes sobre los éxitos y los problemas en relación con la aplicación

[89] Este tema experimental del programa supuso una oportunidad para que las partes contratantes presentaran brevemente los éxitos y problemas que quisieran poner de relieve.

[90] Se presentaron dos informes. El primero<sup>31</sup> de ellos fue de un oficial subregional de producción y protección vegetal de la FAO y abordaba la creación de capacidad fitosanitaria en 10 países centroafricanos. El segundo fue un informe oral que expuso el Canadá para comunicar a la CMF la aplicación con éxito del *Asian Gypsy Moth Pre-departure Vessel Certification Program* (programa sobre la certificación previa a la partida de buques de la lagarta de la encina de Asia) y para pedir a las partes contratantes que concienciaran a su sector marítimo acerca de los requisitos de certificación. Existe un enlace en Internet donde puede consultarse más información acerca de este programa<sup>32</sup>.

[91] El Presidente invitó a las partes contratantes a compartir sus experiencias y confirmó que se solicitarían más informes a través de la Mesa para su presentación en la CMF-10. La Mesa estudiaría las normas para la presentación de ideas.

---

<sup>30</sup> CPM 2014/24.

<sup>31</sup> CPM 2014/CRP/02.

<sup>32</sup> [http://www.aphis.usda.gov/plant\\_health/plant\\_pest\\_info/gypsy\\_moth/downloads/agm\\_industry\\_notice.pdf](http://www.aphis.usda.gov/plant_health/plant_pest_info/gypsy_moth/downloads/agm_industry_notice.pdf).



## 11. Desarrollo de la capacidad

### 11.1 Talleres regionales sobre proyectos de NIMF

[92] La Secretaría presentó un documento<sup>33</sup> sobre los talleres regionales de la CIPF en 2013, observando que el concepto de estos talleres había cambiado en aras del desarrollo de la capacidad en un área de trabajo más amplia de la CIPF. Se destacó que los talleres estaban entre las escasas oportunidades para que la Secretaría se reuniese con las partes contratantes y las escuchase directamente, y para llegar a comprender mejor sus necesidades a nivel regional; la Secretaría consideraba que este instrumento tenía un gran valor y que era esencial a efectos de desarrollar la capacidad fitosanitaria para las partes contratantes de la CIPF.

[93] Los miembros expresaron su general satisfacción por los talleres, en tanto que el Consejo Fitosanitario Interamericano manifestó su inquietud por la continuación de los talleres, considerando las dificultades que suponía su financiación.

[94] La CMF:

- 1) *alentó* a los donantes, las partes contratantes y las ORPF a que contribuyeran a la financiación de los talleres regionales de la CIPF;
- 2) *alentó* a las partes contratantes a que preparasen la participación a todos los niveles (con inclusión de las ONPF y los participantes designados) y cumplieran su compromiso de presentar al menos una observación sobre cada proyecto de NIMF;
- 3) *tomó nota* de que la modificación de los contenidos de los talleres regionales de la CIPF a fin de incluir un abanico más amplio de cuestiones de la CIPF había constituido una estrategia acertada para incrementar la capacidad fitosanitaria nacional en los asuntos relacionados con la CIPF en todas las regiones;
- 4) *tomó nota* de que la Secretaría proporcionaba, previa solicitud, formación virtual sobre el sistema de presentación de observaciones en línea;
- 5) *tomó nota* de las enseñanzas aprendidas y las medidas de mejora propuestas;
- 6) *alentó* a los organizadores de los talleres regionales de la CIPF a que siguieran las *Directrices sobre la organización de talleres regionales para debatir cuestiones relativas a la CIPF*<sup>34</sup>.

### 11.2 Próximos pasos del Comité de Desarrollo de la Capacidad

[95] La Secretaría presentó un documento<sup>35</sup> sobre los próximos pasos en aras de la evaluación y la planificación del trabajo para el Comité de Desarrollo de la Capacidad (CDC) y explicó que el examen del CDC tendría lugar en la CMF-10 (2015) y no en la CMF-9 (2014), de tal manera que el período de la evaluación abarcaría los dos años iniciales de las actividades del CDC. Se observó que el plan de actividades correspondiente a la parte restante de su marco temporal se consideraba un documento dinámico, que la Secretaría y el CDC ejecutarían y mantendrían conjuntamente.

[96] La CMF:

- 1) *tomó nota* de la decisión de la Mesa de que el examen del CDC se presentara en la CMF-10, en 2015, y no en la CMF-9 en 2014, y de que el CDC continuara entretanto con sus actividades;
- 2) *tomó nota* de que el período de servicio de los miembros del CDC concluía en diciembre de 2014 y de que la Secretaría abriría a mediados de 2014 una petición de solicitudes de prórroga o nuevas candidaturas para miembros y suplentes, que se presentarían a la Mesa para que esta tomase una decisión al respecto en octubre de 2014;

<sup>33</sup> CPM 2014/16.

<sup>34</sup> Documento adjunto 2 del documento CPM 2014/16.

<sup>35</sup> CPM 2014/17.

- 3) *tomó nota* de que se podría tomar contacto con las partes contratantes, las ONPF y otras partes interesadas en la CIPF a fin de que proporcionaran información de interés para el examen del CDC;
- 4) *alentó* a las ONPF y las ORPF a que realizaran un análisis del plan de trabajo mundial que figuraba en la Estrategia de la CIPF de creación de capacidad fitosanitaria nacional, con miras a formular planes para llevar a cabo actividades en las que se les identificara como la entidad de referencia, e informaran a la Secretaría al respecto.

## 12. Obligaciones de presentación de informes nacionales

[97] La Secretaría tomó nota<sup>36</sup> de que se había establecido con algún retraso el Grupo asesor sobre las obligaciones de presentación de informes nacionales y de que el examen del programa en dicho ámbito estaba en curso. La opción de realizar informes sobre plagas a través de las ORPF se hallaba cercana a su perfeccionamiento con una colaboración en curso entre las secretarías de la CIPF y de la OEPP. El mecanismo se ofrecería posteriormente a otras ORPF.

[98] La Secretaría aclaró las inquietudes técnicas y financieras planteadas por las partes contratantes en cuanto a la utilización del sistema del Tesoro de protección fitosanitaria de la OEPP (EPPT) para la notificación de plagas en el PFI. Algunos miembros solicitaron que se invitara a la OEPP a realizar una presentación sobre el EPPT en la CMF-10.

[99] La CMF:

- 1) *alentó* a las partes contratantes a cumplir sus obligaciones de presentación de informes;
- 2) *alentó* a las partes contratantes a velar por que la información contenida en las notificaciones remitidas a la OMC que pudiera utilizarse para satisfacer las obligaciones de presentación de informes contraídas en virtud de la CIPF fuera publicada por los puntos de contacto de la CIPF en el PFI;
- 3) *pidió* al Grupo asesor sobre las obligaciones de presentación de informes nacionales que estudiara las cuestiones relativas a la utilización del EPPT de la OEPP;
- 4) *pidió* al Grupo asesor que estudiara y simplificara su mandato y elaborara un plan de trabajo.

## 13. Comunicaciones

### 13.1 Resultados de la evaluación de las necesidades

[100] La Secretaría presentó un informe<sup>37</sup> sobre la síntesis de resultados de la evaluación de las necesidades de la CIPF en comunicaciones realizada por una empresa externa de comunicaciones, Green Ink, que había tenido un impresionante número de respuestas.

[101] En el informe se señalaba que la mejora de las comunicaciones externas de la CIPF podría dar lugar también a la mejora de las internas, que deberían ser objeto de debate más frecuente al estudiar nuevas actividades. Se subrayaba la necesidad de que se dedicara personal experimentado de nivel superior a las comunicaciones.

[102] En la evaluación se apuntaba que el sitio web también se beneficiaría de una remodelación a fondo centrada en un diseño unificador, una estructura mejorada de la información y una capacidad de búsqueda más funcional.

[103] En general, las comunicaciones de la CIPF gozaban de buena consideración.

### 13.2 Plan de trabajo de la CIPF en materia de comunicación

[104] La Secretaría anunció que, debido a retrasos imprevistos en la evaluación de las necesidades en materia de comunicación, se había entregado un proyecto de plan de trabajo en materia de comunicación, pero que se seguía trabajando en el plan de trabajo final.

---

<sup>36</sup> CPM 2014/27.

<sup>37</sup> CPM 2014/28.

[105] El Presidente indicó que la Mesa dirigiría la actividad de comunicación y alentó a las partes contratantes a prestar su asistencia a la Mesa designando para ello a expertos en comunicación.

[106] La CMF:

- 1) *tomó nota* de las observaciones presentadas como resultado del informe de evaluación sobre las necesidades en materia de comunicación;
- 2) *alentó* a la Secretaría a elaborar un plan de trabajo en materia de comunicaciones a efectos de su presentación a la CMF-10 en 2015 en el que se trataran las necesidades señaladas en la evaluación;
- 3) *pidió* que la Secretaría investigara la forma de crear un día o un año internacional de la fitosanidad.

## **14. Contactos y asociaciones de la CIPF y cooperación con las organizaciones regionales e internacionales pertinentes**

### **14.1 Informe de la 25.ª Consulta técnica entre organizaciones regionales de protección fitosanitaria**

[107] La representante de COSAVE presentó el informe<sup>38</sup> sobre la Consulta técnica entre ORPF remitiéndose a la trayectoria anterior y centrándose en el origen y el crecimiento de la organización en los 25 últimos años. Reflexionando sobre las actividades de la reunión inicial, puso de relieve la importancia de las organizaciones regionales y el hecho de que las consultas técnicas fueron muy importantes para la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias y para la aplicación de la CIPF en la actualidad. Concluyó describiendo las nuevas oportunidades y desafíos que se presentarían en el futuro.

### **14.2 Informes de las organizaciones observadoras con programas de trabajo conjuntos**

#### **14.2.1 Informe de la Secretaría del Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (Comité MSF)**

[108] La representante del Comité MSF de la OMC hizo una breve presentación de las actividades de la organización expuestas en su informe<sup>39</sup>. Destacó los aspectos más importantes de la labor del Comité MSF y proporcionó a la CMF información actualizada al respecto, además de alentar a la CIPF a participar en todas las actividades de asistencia técnica.

#### **14.2.2 Informe de la Secretaría del Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC)**

[109] Un miembro de la Secretaría del FANFC presentó los puntos destacados del informe del Fondo a la CMF<sup>40</sup>. Durante el examen de las actividades de coordinación y los distintos proyectos financiados por el FANFC, expresó su agradecimiento por la participación y las orientaciones de la Secretaría de la CIPF.

[110] Informó de que en un examen independiente a mitad de período se concluyó que el FANFC se había consolidado satisfactoriamente como un “órgano sumamente importante para las necesidades de los asociados”, incluida la CIPF. Invitó a los miembros a leer el informe completo en el sitio web del FANFC.

#### **14.2.3 Informe de la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB)**

[111] El Coordinador hizo referencia al informe<sup>41</sup> del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) y habló brevemente sobre la relación cada vez mayor con el Convenio.

---

<sup>38</sup> CPM 2014/INF/01.

<sup>39</sup> CPM2014/INF/03.

<sup>40</sup> CPM2014/INF/04.

<sup>41</sup> CPM2014/INF06.

### 14.3 Informes de otras organizaciones observadoras

[112] Al presentar los documentos<sup>42</sup>, la Secretaría dio las gracias a las organizaciones e instó a las partes contratantes a examinar los documentos y a participar en las actividades de las organizaciones observadoras; el Presidente se sumó a esta recomendación.

## 15. Adopción de recomendaciones de la CMF

[113] La Secretaría presentó el documento<sup>43</sup> e invitó a la Comisión a aprobar las recomendaciones propuestas.

[114] A ello le siguió un breve debate en el que los miembros recomendaron que se realizase una ligera modificación en la recomendación relativa al comercio por Internet. Un miembro solicitó la orientación de la Secretaría acerca de la elaboración de una estrategia de comunicación eficaz relativa a esta cuestión.

[115] La CMF:

- 1) *aprobó* la recomendación CPM-9/2014/01 sobre la cobertura de las plantas acuáticas en el marco de la CIPF (Apéndice 6);
- 2) *aprobó* la recomendación modificada CPM-9/2014/02 sobre el comercio por Internet (comercio electrónico) de plantas y otros artículos reglamentados (Apéndice 6).

## 16. Sistemas eficaces de solución de diferencias

### 16.1 Informe relativo a las actividades del Órgano Auxiliar para la Solución de Diferencias

[116] La Presidenta del Órgano Auxiliar para la Solución de Diferencias (OASD) expuso las actividades del Órgano desde la octava reunión de la CMF en 2013 e informó de que se publicaría un informe escrito en el portal de la CIPF en el momento oportuno.

### 16.2 Examen del OASD

[117] La Secretaría presentó el documento<sup>44</sup>. El OASD consultó a las partes contratantes sobre el examen del sistema de solución de diferencias de la CIPF.

[118] Tras considerar las observaciones del OASD, las partes contratantes y la Mesa, se formularon recomendaciones y se adjuntaron al documento CPM 2014/22.

[119] La Secretaría señaló que el OASD tendría una labor significativa en 2014 para aplicar estas recomendaciones.

[120] La CMF:

- 1) *estudió* las recomendaciones formuladas por el OASD;
- 2) *aprobó* las recomendaciones del OASD expuestas en el Apéndice 1 del documento CPM 2014/2.

## 17. Sesión científica

### 17.1 Nuevas tecnologías de inspección

[121] La Sra. Laurene Levy, del Servicio de Inspección Zoonosanitaria y Fitosanitaria del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA-APHIS), intervino<sup>45</sup> poniendo de relieve el dilema entre

---

<sup>42</sup> CPM2014/INF02, 07, 08.

<sup>43</sup> CPM 2014/14.

<sup>44</sup> CPM 2014/22.

<sup>45</sup> Disponible en <https://www.ippc.int/publications/presentations-cpm-9>.

inocuidad y libertad en el comercio ante los enormes volúmenes de mercancías que entraban en los EE.UU. Planteó la cuestión de una inspección eficaz que precisaba de nuevos instrumentos fáciles de utilizar, pero que también pudieran detectar plagas en grandes espacios. Solicitó una mayor colaboración para reunir a grupos regionales a fin de trabajar internacionalmente. Presentó ejemplos destacando la labor en curso sobre nuevas tecnologías de detección y el instrumento de muestreo basado en el riesgo del Servicio de Inspección Zoonositaria y Fitosanitaria, que incrementaba enormemente el número de cajas o contenedores que podía abarcar una inspección.

## 17.2 Técnicas de evaluación del riesgo de plagas

[122] La presentación<sup>46</sup> sobre las evaluaciones del riesgo de plagas para determinar este tipo de riesgo se realizó en tres partes. El Sr. Sam Bishop defendió la necesidad de que las ONPF optimizaran los recursos y sus instrumentos y señaló el cambio a la utilización de instrumentos de evaluación rápida en el Reino Unido para abordar el creciente número de riesgos de forma más rápida y eficaz. A continuación, la Sra. Emmanuelle Soubeyran habló sobre el enfoque francés del establecimiento de prioridades y destacó los problemas del aspecto operacional de los reglamentos y las consecuencias financieras de la aplicación. El Sr. Bishop concluyó describiendo el registro de riesgos fitosanitarios del Reino Unido, diseñado para identificar amenazas y permitir un rápido establecimiento de prioridades en las respuestas.

## 17.3 Experiencias en ePhyto

[123] El Sr. Walter Fabián Alessandrini realizó una presentación<sup>47</sup> sobre el sistema de certificación fitosanitaria argentino y detalló sus funciones principales. Habló sobre los desafíos relacionados con la aplicación de un sistema de ePhyto y pidió un protocolo de transmisión normalizado, así como el conocimiento mundial de los códigos de los certificados, para lo que sería ideal disponer de un solo sistema.

[124] La Sra. Maoyu Chen realizó una exposición<sup>48</sup> sobre las experiencias de China en relación con la elaboración y aplicación de un sistema de ePhyto. Presentó el sistema, así como las funciones y beneficios clave del mismo. A continuación, describió los logros actuales y las metas futuras de su labor en este ámbito.

[125] Todas las sesiones científicas tuvieron una excelente acogida y se alentó a las partes contratantes a estudiar las presentaciones, que se pondrían a su disposición en el PFI. También se invitó a las partes contratantes a establecer contactos con otros miembros y otras organizaciones a fin de mejorar su conocimiento de los temas presentados.

## 18. Elección de la Mesa de la CMF: Presidente, Vicepresidente y demás miembros de la Mesa y posibles sustituciones

[126] El Presidente presentó el documento<sup>49</sup> y el Secretario instó a los miembros a considerar sus procesos y el plazo para la presentación de candidatos por parte de las regiones. El Presidente reconoció que el proceso también exigía una estrecha colaboración entre la Secretaría y los presidentes de los grupos regionales de la FAO.

---

<sup>46</sup> Disponible en <https://www.ippc.int/publications/presentations-cpm-9>.

<sup>47</sup> Disponible en <https://www.ippc.int/publications/presentations-cpm-9>.

<sup>48</sup> Disponible en <https://www.ippc.int/publications/presentations-cpm-9>.

<sup>49</sup> CPM 2014/12 y CPM 2014/CRP/11.

[127] La CMF:

- 1) *eligió a la Sra. Kyu-Ock Yim como Presidenta de la CMF;*
- 2) *eligió al Sr. Peter Thomson como Vicepresidente de la CMF;*
- 3) *confirmó los nuevos miembros y las posibles sustituciones de la Mesa, tal como se describían en los documentos CPM 2014/12 y CPM 2014/CRP/11.*

## **19. Composición de los órganos auxiliares de la CMF y posibles sustituciones en los mismos**

### **19.1 Comité de Normas**

[128] La Secretaría presentó el documento<sup>50</sup>.

[129] La CMF:

- 1) *tomó nota de los miembros actuales y las posibles sustituciones del CN, tal como se describían en el Anexo 1A del documento CPM 2014/10;*
- 2) *confirmó los nuevos miembros y las posibles sustituciones del CN, tal como se describían en el Anexo 1A del documento CPM 2014/10.*

### **19.2 Órgano Auxiliar para la Solución de Diferencias**

[130] La CMF:

- 1) *tomó nota de los miembros actuales y las posibles sustituciones del OASD, tal como se describían en el Anexo 2A del documento CPM 2014/10;*
- 2) *confirmó los nuevos miembros y las posibles sustituciones del OASD, tal como se describían en el Anexo 2A del documento CPM 2014/10.*

## **20. Otros asuntos**

### **20.1 Acuerdo de la OMC en materia de facilitación del comercio**

[131] La Secretaría presentó el documento<sup>51</sup> y señaló que se debería centrar la atención en asegurar un entendimiento común entre las partes contratantes y las partes interesadas para una aplicación adecuada del Acuerdo de la OMC en materia de facilitación del comercio.

[132] Las partes contratantes expresaron sus preocupaciones acerca de la percepción de una falta de consulta en distintos niveles, las relaciones con las autoridades aduaneras de los países, los posibles conflictos con las medidas fitosanitarias vigentes, así como el alcance de la aplicación del acuerdo.

[133] En respuesta a estas preocupaciones, el representante del Comité MSF de la OMC destacó los esfuerzos que este había realizado para que el proceso culminara en un acuerdo lo más inclusivo posible.

[134] El Presidente reflexionó sobre las preocupaciones de los miembros e instó a celebrar nuevos debates.

[135] La CMF:

- 1) *alentó a las partes contratantes a informarse plenamente del proceso en curso de examen del Acuerdo de la OMC en materia de facilitación del comercio y a contactar con sus representantes nacionales que participan en el proceso a fin de compartir opiniones y posibles preocupaciones sobre cuestiones relacionadas con la salud vegetal;*
- 2) *tomó nota de las iniciativas adoptadas por la Secretaría con anterioridad a la CMF-9 en 2014;*

---

<sup>50</sup> CPM 2014/10.

<sup>51</sup> CPM 2014/29.

- 3) *solicitó* a la Secretaría que incrementara el diálogo con otras organizaciones internacionales de establecimiento de normas sobre los ámbitos relacionados con las medidas sanitarias y fitosanitarias, y que siguiera buscando oportunidades de contribuir a los debates internacionales con el fin de aclarar los derechos y las obligaciones establecidos en el Acuerdo de la OMC en materia de facilitación del comercio en relación con los estipulados por la CIPF y las NIMF;
- 4) *solicitó* a la Mesa que realizara un análisis más profundo, con la ayuda de la Secretaría, continuara el debate en su reunión de junio e hiciera recomendaciones a las partes contratantes y la Secretaría.

## 20.2 Traducción de documentos relacionados con la CMF

[136] Un representante del Grupo de Países de América Latina y el Caribe (GRULAC) realizó una declaración<sup>52</sup> en nombre de dicho Grupo en la que expresó su preocupación en relación con la calidad de la traducción al español de los documentos de la CMF y de otros documentos relacionados con ella. El representante de la región del Cercano Oriente compartió las mismas inquietudes con respecto a las traducciones al árabe. El delegado de China también planteó inquietudes con respecto a las traducciones al chino.

[137] El Presidente señaló que se trataba de un problema grave que afectaba a todas las traducciones y remitió la cuestión a la Mesa de la CMF para que esta la debatiera. La Mesa informaría al respecto en la 10.<sup>a</sup> reunión de la CMF.

## 20.3 Eliminación del papel en la CMF

[138] Tonga planteó la cuestión de pasar a una CMF que prescindiera realmente del papel, tal como se había señalado en la CMF-8 en 2013. A fin de facilitar el objetivo, Tonga solicitó a la Secretaría que estudiara las posibilidades para el suministro de corriente a las mesas de trabajo de todos los países en la sala de plenos.

## 20.4 Experiencias de las ONPF: Planificación y respuesta ante las catástrofes naturales

[139] Chile pidió a la Secretaría que estudiara la posibilidad de introducir un foro virtual de composición abierta entre países con experiencia en catástrofes naturales a fin de intercambiar experiencias sobre las catástrofes naturales y la acción de las ONPF en los países afectados.

## 21. Fecha y lugar de la siguiente reunión

[140] La Secretaría informó a los miembros de que la 10.<sup>a</sup> reunión de la CMF estaba programada provisionalmente del 16 al 20 de marzo de 2015 en Roma.

## 22. Aprobación del informe

[141] La CMF:

- 5) *aprobó el informe.*

---

<sup>52</sup> CPM 2014/CRP/13.

**APÉNDICE 1: Programa detallado***Comisión de Medidas Fitosanitarias (novena reunión)**31 de marzo – 4 de abril de 2014, Roma (Italia)*

1. Apertura de la reunión
2. Aprobación del programa
3. Declaración de competencias presentada por la Unión Europea (UE)
4. Elección del Relator
5. Establecimiento del Comité de Credenciales
6. Informe del Presidente de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF)
7. Informe de la Secretaría de la CIPF
8. Gobernanza: Comisión de Medidas Fitosanitarias
  - 8.1 Asociaciones
  - 8.2 Proceso para la adopción de recomendaciones
9. Establecimiento de normas internacionales
  - 9.1 Informe sobre las actividades del Comité de Normas
  - 9.2 Aprobación de normas internacionales para medidas fitosanitarias
  - 9.3 Ajustes realizados a las traducciones de las normas internacionales para medidas fitosanitarias aprobadas en la octava reunión de la CMF (2013)
  - 9.4 Temas de las normas de la CIPF
    - 9.4.1 Ajustes a la lista de temas de las normas de la CIPF
    - 9.4.2 Información actualizada sobre un tema: Movimiento internacional de granos (2008-007)
    - 9.4.3 Información actualizada sobre un tema: Reducción al mínimo de los movimientos de plagas mediante contenedores marítimos (2008-001)
  - 9.5 Información actualizada sobre la elaboración de un marco para las normas
10. Marco estratégico de la CIPF y movilización de recursos
  - 10.1 Informe relativo a las actividades del Grupo sobre planificación estratégica
  - 10.2 Aplicación del Marco estratégico de la CIPF y la movilización de recursos
    - 10.2.1 Proceso de aplicación
    - 10.2.2 Esfuerzos y resultados en materia de movilización de recursos
  - 10.3 Informe financiero correspondiente a 2013: Presupuesto y planes operacionales para 2014/15
  - 10.4 Aplicación de la CIPF y las NIMF
    - 10.4.1 Situación respecto del registro de la marca prevista en la NIMF 15
    - 10.4.2 Estudio de viabilidad de ePhyto y del Centro para ePhyto
  - 10.5 Sistema de examen y apoyo de la aplicación de la CIPF



- 10.6 Informes de las partes contratantes sobre los éxitos y los problemas en relación con la aplicación
11. Desarrollo de la capacidad
  - 11.1 Talleres regionales sobre proyectos de NIMF
  - 11.2 Próximos pasos del Comité de Desarrollo de la Capacidad
12. Obligaciones de presentación de informes nacionales
13. Comunicaciones
  - 13.1 Resultados de la evaluación de las necesidades
  - 13.2 Plan de trabajo de la CIPF en materia de comunicación
14. Contactos y asociaciones de la CIPF y cooperación con las organizaciones regionales e internacionales pertinentes
  - 14.1 Informe de la 25.ª Consulta técnica entre organizaciones regionales de protección fitosanitaria
  - 14.2 Informes de las organizaciones observadoras con programas de trabajo conjuntos
    - 14.2.1 Informe de la Secretaría del Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (Comité MSF)
    - 14.2.2 Informe de la Secretaría del Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC)
    - 14.2.3 Informe de la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB)
  - 14.3 Informes de otras organizaciones observadoras
15. Adopción de recomendaciones de la CMF
16. Sistemas eficaces de solución de controversias
  - 16.1 Informe relativo a las actividades del Órgano Auxiliar para la Solución de Diferencias
  - 16.2 Examen del OASD
17. Sesión científica
  - 17.1 Nuevas tecnologías de inspección
  - 17.2 Técnicas de evaluación del riesgo de plagas
  - 17.3 Experiencias en ePhyto
18. Elección de la Mesa de la CMF: Presidente, Vicepresidente y demás miembros de la Mesa y posibles sustituciones
19. Composición de los órganos auxiliares de la CMF y posibles sustituciones en los mismos
  - 19.1 Comité de Normas
  - 19.2 Órgano Auxiliar para la Solución de Diferencias
20. Otros asuntos
21. Fecha y lugar de la siguiente reunión
22. Aprobación del informe

**APÉNDICE 2: Lista de documentos***Comisión de Medidas Fitosanitarias (novena reunión)**31 de marzo – 4 de abril de 2014, Roma (Italia)*

<b>Número del documento</b>	<b>Tema del programa</b>	<b>Título del documento</b>	<b>Idiomas disponibles</b>
01	02	Programa provisional	EN/ES/FR/AR
02 Rev.01	02	Programa provisional detallado	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
03	09.2	Aprobación de normas internacionales	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
04	09.4.1	Ajustes a la lista de temas de las normas de la CIPF	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
05	09.5	Información actualizada sobre la elaboración de un marco para las normas	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
06	09.4.2	Información actualizada sobre un tema: Circulación internacional de granos	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
07	8.2	Proceso para la adopción de recomendaciones de la CMF	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
08	06	Informe del Presidente de la Comisión de Medidas Fitosanitarias	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
09	10.2.2	Esfuerzos y resultados en materia de movilización de recursos	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
10	19.1 y 19.2	Composición de los órganos auxiliares de la CMF y posibles sustituciones en los mismos	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
11	09.4.3	Información actualizada sobre un tema: Reducción al mínimo de los movimientos de plagas mediante contenedores marítimos (2008-001) Proyecto de encuesta	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
12	18	Elección de la Mesa de la CMF y de los sustitutos de sus miembros	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
13	10.4.1	Situación respecto del registro de la marca prevista en la NIMF 15	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
14	15	Recomendaciones de la CMF	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
15	10.3	Presupuesto operacional de la CIPF para el bienio 2014-2015	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
16	11.1	Talleres regionales de la CIPF realizados en 2013	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
17	11.2	Próximos pasos del Comité de Desarrollo de la Capacidad	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
18	09.1	Informe sobre las actividades del Comité de Normas	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
19	09.3	Ajustes a las traducciones de las normas internacionales para medidas fitosanitarias aprobadas en la octava reunión de la CMF (2013)	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
20	10.2.1	Refuerzo de la aplicación del PFI y de las NIMF	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
21	08.1	Relación de la Secretaría de la CIPF con otras organizaciones	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
22	16.2	Recomendaciones formuladas por el OASD sobre el examen del sistema de solución de diferencias	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
23	9.4.3	Información actualizada sobre un tema: Reducción al mínimo de los movimientos de plagas mediante contenedores marítimos (2008-001): elaboración del proyecto de norma mediante el proceso de establecimiento de normas de la CIPF	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
24	10.5	Sistema de examen y apoyo de la aplicación de la CIPF	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
25	10.3	Informe financiero de la CIPF correspondiente a 2013	ES/FR/ES/RU/AR/ZH

Número del documento	Tema del programa	Título del documento	Idiomas disponibles
26	7	Informe de la Secretaría de la CIPF correspondiente a 2013	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
27	12	Obligaciones de presentación de informes nacionales	ES/FR/ES/RU/AR/ZH
28	13.1	IPPC Communications Needs Assessment Results	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
29	20	Implications of WTO Agreement on Trade Facilitation	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
30	10.4.2	ePhyto and ePhyto Hub Feasibility Study: Report of the Activities of the ePhyto Steering Group	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
31	2	Lista de documentos	EN INGLÉS ÚNICAMENTE

**Documentos informativos (INF)**

Número del documento	Tema del programa	Título del documento	Idiomas disponibles
INF 01	14.1	Summary Report of the Twenty-five Technical Consultation among Regional Plant Protection Organizations	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 02 Rev.01	14.3	IAEA Statement	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 03	14.3	Informe de la Organización Mundial del Comercio (OMC)	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 04	14.2.1	Informe del Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 05	14.2.2	Formal objections to draft ISPMs presented for adoption to CPM-9 (2014)	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 06	09.2	Informe del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB)	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 07	14.2.3	Informe sobre las actividades realizadas por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)	EN/ES
INF 08	14.3	Informe sobre las actividades del GICSV	EN/ES
INF 09 Rev.01	14.3	Propuesta para un estudio de mejoramiento de la Secretaría de la CIPF preparada por Canadá y Estados Unidos	EN/FR/ES
INF 10 Rev.01	20	Declaraciones de la Unión Europea y sus 28 Estados miembros referentes a distintos temas del programa de la CMF	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 11	8.2; 9.4.2; 9.4.3; 10.2.1; 15	Flashdrive Table of Contents	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 12	20	Ajustes a la lista de temas de las normas de la CIPF – Documento de los EE.UU.	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 13	9.4.1	ePhyto and ePhyto Hub Feasibility Study: Summary of the findings of the ePhyto Hub Feasibility Study	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 14	10.2.2	Resource Mobilization Efforts and Results	EN INGLÉS ÚNICAMENTE
INF 15	2	Modificación del programa detallado provisional propuesta por Costa Rica con el apoyo de los países miembros del OIRSA	EN/ES

**APÉNDICE 3: Lista de participantes***Comisión de Medidas Fitosanitarias (novena reunión)**31 de marzo – 4 de abril de 2014, Roma (Italia)*

## MEMBER COUNTRIES (CONTRACTING PARTIES)

## PAYS MEMBRES (PARTIES CONTRACTANTES)

## PAÍSES MIEMBROS (PARTES CONTRATANTES)

**AFGHANISTAN - AFGANISTÁN**

## Alternate(s)

Mr Abdul Razak AYAZI  
 Agriculture Attache  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Islamic Republic of  
 Afghanistan  
 Via Nomentana, 120  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8611009  
 Fax: (+39) 06 86322939  
 Email: arayazi@hotmail.com

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

## Représentant

Mme Nadia HADJERES  
 Directrice  
 Protection des Végétaux et du Contrôl  
 Technique  
 Ministère de l'Agriculture et du  
 Développement Rural  
 12, Boulevard Colonel Amirouche  
 Alger  
 Phone: (+213) 21 503173  
 Fax: (+213) 21 503177  
 Email: nadia.hadjeres@gmail.com

## Suppléant(s)

Mme Karima BOUBEKEUR  
 Secrétaire des Affaires Etrangères  
 Ambassade de la République algérienne  
 démocratique et populaire  
 Via Bartolomeo Eustachio, 12  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44202533  
 Fax: (+39) 06 44292744  
 Email: embassy@algerianemnassy.it

**ARGENTINA - ARGENTINE**

## Representante

Sr Gustavo INFANTE  
 Ministro Plenipotenciario  
 Encargado de Negocios a.i.  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Embajada de la República Argentina  
 (Representación Permanente ante la FAO)  
 Piazza dell'Esquilino 2  
 00185 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 48073300  
 Email: emfao@mrecic.gov.ar

## Suplente(s)

Sr Diego QUIROGA  
 Director Nacional de Protección Vegetal  
 Servicio Nacional de Sanidad y Calidad  
 Agroalimentaria (SENASA)  
 Av Paseo Colón, 315 - 4 Piso  
 Buenos Aires, Argentina  
 Phone: (+54) 11 4121 5176  
 Fax: (+54) 11 4121 5179  
 Email: dquiroga@senasa.gov.ar

## Sr Ezequiel FERRO

Técnico Referente de Temas  
 Internacionales Bilaterales y Multilaterales  
 Servicio Nacional de Sanidad y Calidad  
 Agroalimentaria (SENASA)  
 Av Paseo Colón, 315 - 4 Piso  
 Buenos Aires, Argentina  
 Phone: (+54) 11 4121 5350  
 Email: eferro@senasa.gov.ar

Sra Andrea Silvina REPETTI  
 Consejera  
 Representante Permanente Alterna ante la  
 FAO  
 Embajada de la República Argentina  
 (Representación Permanente ante la FAO)  
 Piazza dell'Esquilino 2  
 00185 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 48073300  
 Email: emfao@mrecic.gov.ar

Sr Carlos Martín COLICIGNO  
 Asistente Técnico de Dirección de  
 Negociaciones Multilaterales  
 Dirección Nacional de Relaciones  
 Agroalimentarias Internacionales  
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y  
 Pesca  
 Buenos Aires, Argentina  
 Email: ccolicigno@minagri.gob.ar

#### **ARMENIA - ARMÉNIE**

Representative  
 Mr Artur NIKOYAN  
 Head of the Phytosanitary Inspection  
 State Service for Food Safety  
 Ministry of Agriculture of Armenia  
 Erebuni 12 street  
 0039 Yerevan, Armenia  
 Phone: (+374) 10 435125  
 Fax: (+374) 10 450960  
 Email: nikoyanartur@rambler.ru

#### **AUSTRALIA - AUSTRALIE**

Representative  
 Ms Vanessa FINDLAY  
 Chief Plant Protection Officer  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 GPO Box 858  
 Canberra ACT 2601, Australia  
 Phone: (+61) 2 6272 5936  
 Fax: (+61) 2 6272 3567  
 Email: vanessa.findlay@daff.gov.au

Alternate(s)  
 Mr Jan Bart ROSSEL  
 Director  
 International Plant Health  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 GPO Box 858  
 Canberra ACT 2601, Australia  
 Phone: (+61) 2 62725056  
 Fax: (+61) 2 62725835  
 Email: bart.rossel@daff.gov.au

#### **BANGLADESH**

Representative  
 Mr Mohammad Muksedur RAHMAN  
 Quarantine Pathologist  
 Plant Protection Wing  
 Department of Agricultural Extension  
 Khamarbari, Dhaka-1215, Bangladesh  
 Phone: (+88) 01 816719739  
 Email: maksud59@gmail.com

#### **BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS**

Representative  
 Mr Leanid PLIASHKO  
 Director  
 Main State Inspectorate for Seed  
 Production  
 Quarantine and Plant Protection  
 8 Krasnozvezdnaya st.  
 220034 Minsk, Belarus  
 Phone: (+375) 17 2844061  
 Fax: (+375) 17 2845357  
 Email: labqbel@tut.by

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

## Représentant

M Lieven VAN HERZELE  
 Ingénieur  
 SPF Santé Publique  
 Sécurité de la Chaîne Alimentaire et  
 Environnement  
 Direction générale Animaux, Végétaux et  
 Alimentation  
 Service de la Politique sanitaire des  
 Animaux et des Plantes  
 Division de la Protection des Plantes  
 Eurostation II - Place Victor Horta 40 bte  
 Bruxelles, Belgium  
 Phone: (+32) 2 5247323  
 Fax: (+32) 2 5247349  
 Email: lieven.vanherzele@gezondheid.belgie.be

**BELIZE - BELICE**

## Representative

Mr Francisco GUTIERREZ  
 Technical Director  
 Plant Health Services  
 Ministry of Natural Resources and  
 Agriculture  
 H.M. Queen Elizabeth II Boulevard  
 Belmopan, Belize  
 Phone: (+501) 802 2241  
 Fax: (+501) 802 2333  
 Email: frankpest@yahoo.com

**BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) - BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) - BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)**

## Representante

Sr Antolin AYAVIRI  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada del Estado Plurinacional de  
 Bolivia  
 Via Brenta 2a  
 00198 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8841001  
 Fax: (+39) 06 8840740  
 Email: antolinayaviri@gmail.com

## Observadores

Sra Maria Eugenia GAZAUI  
 Consultora  
 Embajada del Estado Plurinacional de  
 Bolivia  
 Via Brenta 2a  
 00198 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8841001  
 Fax: (+39) 06 8840740  
 Email: mariaeugeniagazau@gmail.com

**BOTSWANA**

## Representative

Ms Tlhabologang Mamane JOHNSON  
 Principal Agricultural Scientific Officer  
 Department of Crop Production  
 Ministry of Agriculture  
 Private Bag 00435  
 Gaborone, Botswana  
 Phone: (+267) 3928745  
 Email: tjohnson@gov.bw

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

## Representative

Mr Carlos Artur FRANZ  
 Deputy Director  
 Plant Health Department  
 Ministry of Agriculture  
 Esplanada dos Ministerios  
 DF 70043-900 Brasilia, Brazil  
 Phone: (+55) 61 32182700  
 Email: carlos.franz@agricultura.gov.br

## Alternate(s)

Mr Alexandre MOREIRA PALMA  
 Chief of Phytosanitary Certification  
 Division  
 Ministry of Agriculture, Livestock and  
 Supply  
 Esplanada dos Ministérios, Bloco D  
 Anexo B, Sala 310  
 Brasilia DF 70043900, Brazil  
 Phone: (+55) 61 3218 2898  
 Email: alexandre.palma@agricultura.gov.br

**BULGARIA - BULGARIE**

## Representative

Ms Mariya Georgieva TOMALIEVA  
 Chief Expert  
 Plant Protection and Control Directorate  
 Bulgarian Food Safety Agency (BFSA)  
 17, Hristo Botev blvd.  
 1040 Sofia, Bulgaria  
 Phone: (+359) 2 9173739  
 Fax: (+359) 2 9173759  
 Email: m.tomalieva@nsrz.government.bg

**BURKINA FASO**

## Suppléant(s)

Mme Mariam SOME DAMOUE  
 Ingénieur Agronome  
 Chargée du Contrôle Phytosanitaire  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 01 B.P. 5362 Ouagadougou, Burkina Faso  
 Phone: (+226) 50361915  
 Fax: (+226) 50375805  
 Email: mariamsome@yahoo.fr

**BURUNDI**

## Représentant

M Eliakim SAKAYOYA  
 Directeur  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage  
 B.P. 114 Gitega, Burundi  
 Phone: (+257) 22402036/79976214  
 Fax: (+257) 22402104  
 Email: sakayoyaeliakim@yahoo.fr

## Suppléant(s)

M Jean Bosco NDINDURUVUGO  
 Premier Conseiller  
 Représentant Permanent Suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République du Burundi  
 Via Enrico Accinni, 63  
 00195 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 36381786  
 Fax: (+39) 06 36381171  
 Email: ambabu.roma@yahoo.fr

**CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA**

## Representative

Mr Preap VISARTO  
 Director  
 Plant Protection Sanitary and Phytosanitary  
 Department  
 General Directorate of Agriculture  
 Ministry of Agriculture Forestry and  
 Fisheries  
 Phone: (+855) 11 622916  
 Fax: (+855) 23 883267  
 Email: preapvisarto777@yahoo.com

**CAMEROON - CAMEROUN -  
CAMERÚN**

## Représentant

M Azenaku Francis LEKU  
 Directeur de la Réglementation et du  
 Contrôle de Qualité des Intrants et Produits  
 Agricoles  
 Ministère de l'Agriculture et du  
 Développement Rural  
 P.O Box 2201, Messa, Yaounde  
 Phone: (+237) 22316670  
 Email: francislekuazenaku@ymail.com

## Suppléant(s)

M MOUNGUI MEDI  
 Conseiller  
 Représentant Permanent Adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de la République du Cameroun  
 Via Siracusa, 4-6  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44232313  
 Fax: (+39) 06 44291323  
 Email: medimoungui@yahoo.fr

Mme Alice NDIKONTAR  
 Coordonnateur de Projet  
 Ministère de l'Agriculture et du  
 Développement Rural (MINADER)  
 P.O Box 2201, Messa, Yaounde  
 Phone: (+237) 77561240  
 Email: ndikontarali@yahoo.co.uk

**CANADA - CANADÁ**

## Representative

Mr Greg WOLFF  
 Chief Plant Health Officer  
 Director  
 Plant Biosecurity and Forestry Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive Ottawa  
 Ontario,  
 Canada K1A 0Y9  
 Phone: (+1) 613 773 7727  
 Fax: (+1) 613 773 7204  
 Email: greg.wolff@inspection.gc.ca

## Alternate(s)

Ms Marie-Claude FOREST  
 National Manager and International  
 Standards Adviser  
 Plant Biosecurity and Forestry Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive, Ottawa  
 Ontario, Canada K1A 0Y9  
 Phone: (+1) 613 773 7235  
 Fax: (+1) 613 773 7204  
 Email: marie-claude.forest@inspection.gc.ca

Ms Marie-Pierre MIGNAULT  
 International Senior Policy Analyst - IPPC  
 Trade Policy Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 1400 Merivale Road, Tower 1  
 Ottawa, Ontario  
 Canada K1A 0Y9  
 Phone: (+1) 613 773 6456  
 Fax: (+1) 613 773 5695  
 Email: marei-pierre.mignault@inspection.gc.ca

Mr Rajesh RAMARATHNAM  
 Senior Specialist  
 International Standards,  
 Plant Biosecurity and Forestry Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive, Ottawa  
 Ontario Canada K1A 0Y9  
 Phone: (+1) 613 773 7122  
 Fax: (+1) 613 773 7204  
 Email: rajesh.ramarathnam@inspection.gc.ca

Mr Eric ROBINSON  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Canadian Embassy  
 Via Zara 30  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 85444 2554  
 Fax: (+39) 06 85444 2930  
 Email: eric.robinson@international.gc.ca

**CHAD - TCHAD**

## Représentant

M Moussa Abderaman ABDOULAYE  
 Directeur Adjoint de la Protection des  
 Végétaux et du Conditionnement  
 Direction de Protection des Végétaux et du  
 Conditionnement (DPVC)  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Irrigation  
 B.P. 1551, N'Djamena  
 Phone: (+235) 6632 5252  
 Fax: (+235) 9932 5252  
 Email: charafa2009@gmail.com

**CHILE - CHILI**

## Representante

Sr Marco Antonio MUÑOZ  
 FUENZALIDA  
 Ingeniero Agronomo  
 Encargado Sección Vigilancia Fitosanitaria  
 Agrícola y Forestal  
 Subdepartamento Sanidad Vegetal  
 División Protección Agrícola y Forestal  
 Servicio Agrícola y Ganadero  
 Av. Presidente Bulnes 79  
 Santiago  
 Phone: (+56) 2 2345 1201  
 Email: marco.munoz@sag.gob.cl

## Suplente(s)

Sra Alejandra GUERRA  
 Consejera  
 Representante Permanente Alternante ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Chile  
 Viale Liegi, 21  
 00198 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 844091  
 Fax: (+39) 06 8841452  
 Email: aguerra@chileit.it



**CHINA - CHINE**

## Representative

Mr Jianqiang WANG  
Deputy Division Director  
Crop Production Department  
Ministry of Agriculture  
No.11 Nongzhanguan Nanli  
Beijing, 100125, China  
Phone: (+86) 10 59191835  
Fax: (+86) 10 59193376  
Email: wangjianqiang@agri.gov.cn

## Alternate(s)

Mr Lifeng WU  
Division Director  
National Agro-Tech Extension and Service  
Centre  
Ministry of Agriculture  
No.20 Mai Zi Dian Street  
Beijing,100125, China  
Phone: (+86) 10 59194524  
Fax: (+86) 10 59194726  
Email: wulifeng@agri.gov.cn

Mr Changhua FU  
First Secretary  
Ministry of Foreign Affairs  
No. 2, Chaoyangmen Nandajie  
Chaoyang District, Beijing 100701, China  
Phone: (+86) 10 65963254  
Fax: (+86) 10 65963257  
Email: fu\_changhua@mfa.gov.cn

Mr Handi GUO  
Counselor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Via degli Urali 12,  
00144 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 59193124  
Fax: (+39)06 59193130  
Email: guohandi@agri.gov.cn

Mr Jiaqi LIU  
Section Chief  
Department for Supervision on Animal and  
Plant Quarantine  
General Administration of Quality  
Supervision, Inspection and Quarantine  
No. 9 Madiandonglu, Haidian District  
Beijing, 100088, China  
Phone: (+86) 10 82262411  
Fax: (+86) 10 82260084  
Email: 13910569804@163.com

Ms Xingxia WU  
Senior Agronomist  
Research Center for International Standard  
and Technical Regulation  
Department for Supervision on Animal and  
Plant Quarantine  
General Administration of Quality  
Supervision, Inspection and Quarantine  
No.18 Xibahe Dongli, Chaoyang District  
Beijing, 100028  
Phone: (+86) 10 84603962  
Fax: (+86) 10 84603817  
Email: ciqwuxx@sina.com

Ms Shuang QIU  
Section Chief  
Department of Afforestation and Greening  
State Forestry Administration  
No.18 Hepingli dongjie  
Beijing 100714, China  
Phone: (+86) 10 84238559  
Fax: (+86) 10 84238559  
Email: xiaozhuzhu0733@sina.cn

Mr Clive Siu-Ki LAU  
Senior Agricultural Officer  
Agriculture, Fisheries and Conservation  
Department  
The Government of the Hong Kong  
Special Administrative Region  
Rm 627, Cheung Sha Wan Government  
Offices  
303 Cheung Sha Wan Road  
Kowloon, Hong Kong  
Phone: (+852) 21507039  
Fax: (+852) 21520319  
Email: clive\_sk\_lau@afcd.gov.hk

Mr Shaowei WU  
Division Director  
Division of Nature Studies and  
Conservation  
Department of Gardens and Green Areas  
Civic and Municipal Affairs Bureau  
Seac Pai Van Park  
Coloane, Macao  
Phone: (+853) 28827023  
Fax: (+853) 28882247  
Email: swung@iacm.gov.mo

**COLOMBIA - COLOMBIE**

## Representante

Sr Luis Humberto MARTINEZ  
LACOUTURE  
Gerente General  
Instituto Colombiano Agropecuario ICA  
Carraro 41 N 17-81  
Zona Industrial Puente Aranda  
Bogotá, Colombia  
Phone: (+571) 3323789/3323790  
Fax: (+571) 3323707  
Email: gerencia@ica.gov.co

**CONGO**

## Représentant

Mme Alphonsine LOUHOUARI  
TOKOZABA  
Chef  
Service de la Protection des Végétaux  
Direction Générale de l'Agriculture  
Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
(MAE)  
6, rue Louis Tréchet  
B.P. 2453 Brazzaville, Congo  
Phone: (+242) 05 5222436  
Email: louhouari@yahoo.fr

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK –  
ISLAS COOK**

## Representative

Mr Ngatoko NGATOKO  
Director  
Biosecurity Quarantine Service  
Ministry of Agriculture  
P.O.Box 96  
Rarotonga, Cook Islands  
Phone: (+682) 28711  
Fax: (+682) 21881  
Email: nngatoko@agriculture.gov.ck

**COSTA RICA**

## Representante

Sra Magda GONZALEZ ARROYO  
Directora  
Servicio Fitosanitario del Estado  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Sabana Sur, Antiguo Edificio La Salle  
San José, Costa Rica  
Phone: (+506) 2549 3563  
Fax: (+506) 2549 3598  
Email: mgonzalez@sfe.go.cr

## Suplente(s)

Sra Fanny SANCHEZ OVIEDO  
Normas y Regulaciones del SFE  
Servicio Fitosanitario del Estado  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Sabana Sur, Antiguo Edificio La Salle  
San José, Costa Rica  
Phone: (+506) 2549 3563  
Fax: (+506) 2549 3598  
Email: fsanchez@sfe.go.cr

Sra Estela BLANCO SOLIS  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Embajada de la República de Costa Rica  
Largo Ecuador 6  
00198 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 80660390  
Fax: (+39) 06 80660390  
Email: misfao2005@yahoo.it

Sr Orlando GUZMAN VASQUEZ  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Embajada de la República de Costa Rica  
Largo Ecuador 6  
00198 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 80660390  
Fax: (+39) 06 80660390  
Email: misfao2005@yahoo.it

Sr Simone CHIARAMONTE  
Embajada de la República de Costa Rica  
Largo Ecuador 6  
00198 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 80660390  
Fax: (+39) 06 80660390  
Email: misfao@gmail.com

**CROATIA - CROATIE - CROACIA**

## Representative

Ms Sandra ANDRLIC  
 Senior Adviser - Specialist  
 Phytosanitary Policy Sector  
 Directorate for Food Quality and  
 Phytosanitary Policy  
 Ministry of Agriculture  
 Ulica grada Vukovara 78  
 10000 Zagreb, Croatia  
 Phone: (+385) 1 6109702  
 Fax: (+385) 1 6109189  
 Email: sandra.andrlic@mps.hr

**CUBA**

## Representante

Sra Ileana HERRERA CARRICARTE  
 Especialista en Asuntos Internacionales  
 Centro Nacional de Sanidad Vegetal  
 (CNSV)  
 Ayuntamiento No.231  
 Plaza de la Revolucion, La Habana  
 Phone: (+537) 8815089  
 Fax: (+537) 8703277  
 Email: r.internacionales@sanidadvegetal.cu

## Suplente(s)

Sra Silvia Maria ALVAREZ ROSSELL  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Cuba  
 Via Licinia, 700  
 00153 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 571724304  
 Fax: (+39) 06 5745445  
 Email: adjuntocuba@ecuitalia.it

Sr Luís Alberto MARIN LLANES  
 Tercer Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Cuba  
 Via Licinia, 13a  
 00153 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 571724308  
 Fax: (+39) 06 5745445  
 Email: alternocuba@ecuitalia.it

**CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE  
TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA**

## Alternate(s)

Ms Dita VRBOVA  
 Head  
 Protection Against Harmful Organisms  
 Department  
 Central Institute for Supervising and  
 Testing in Agriculture  
 Ztracena 1099, Prague, Czech Republic  
 Phone: (+420) 235 010306  
 Fax: (+420) 235 010363  
 Email: dita.vrbova@ukzuz.cz

**CÔTE D'IVOIRE**

## Représentant

M Gnénéyéri SILUE  
 Directeur  
 Protection des Végétaux du Contrôle et de  
 la Qualité  
 Ministère de l'Agriculture  
 B.P. V7 Abidjan, Cote D'Ivoire  
 Phone: (+225) 20222260  
 Fax: (+225) 20212032  
 Email: gnesilue@yahoo.fr

## Suppléant(s)

M Lucien KOUAME KONAN  
 Inspecteur  
 Direction de la Protection des Végétaux, du  
 Contrôle et de la Qualité  
 Ministère de l'Agriculture  
 B.P. V7 Abidjan, Cote D'Ivoire  
 Phone: (+225) 07 903754  
 Fax: (+225) 20 212032  
 Email: l\_kouame@yahoo.fr

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC  
OF KOREA - RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -  
REPÚBLICA POPULAR  
DEMOCRÁTICA DE COREA**

Representative

Mr Chun Guk KIM  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Democratic People's  
Republic of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
00144 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 54220749  
Fax: (+39) 06 54210090  
Email: ekodpr@alice.it

Alternate(s)

Mr Kwang Hyok PANG  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Democratic People's  
Republic of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
00144 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 54220749  
Fax: (+39) 06 54210090  
Email: ekodpr@alice.it

Mr Chol Min KIM  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Democratic People's  
Republic of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
00144 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 54220749  
Fax: (+39) 06 54210090  
Email: ekodpr@alice.it

**DENMARK - DANEMARK -  
DINAMARCA**

Representative

Mr Ebbe NORDBO  
Head of Section  
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
Danish AgriFish Agency  
Nyropsgade 30, DK-1780 Copenhagen V,  
Denmark  
Phone: (+45) 45263891  
Email: eno@naturerhverv.dk

**DOMINICA - DOMINIQUE**

Representative

Mr Ryan ANSELM  
Head  
Plant Protection and Quarantine Services  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Roseau  
Phone: (+767) 2663803  
Fax: (+767) 4488632  
Email: anselpope@hotmail.com

**DOMINICAN REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -  
REPÚBLICA DOMINICANA**

Representante

Sr Mario ARVELO  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Representación Permanente de la República  
Dominicana ante la FAO  
Via Aventina, 18  
00153 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 5745160  
Email: mario@marioarvelo.com

Suplente(s)

Sra Julia Antonia VICIOSO VARELAS  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Representación Permanente de la República  
Dominicana ante la FAO  
Via Aventina, 18  
00153 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 5745160  
Email: juliavicioso@gmail.com

Sr Rawell TAVERAS ARBAJE  
Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Representación Permanente de la República  
Dominicana ante la FAO  
Via Aventina, 18  
00153 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 5745160  
Email: rawell\_arbaje@hotmail.com

Sra Maria Cristina LAUREANO PEÑA  
Primera Secretaria  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Representación Permanente de la República  
Dominicana ante la FAO  
Via Aventina, 18  
00153 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 5745160  
Email: marialaureano313@gmail.com

Alternate(s)  
Mr Abdelbaset Ahmed SHALABY  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Via Salaria, 267  
00199 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 8548956  
Fax: (+39) 06 8542603  
Email: egypt@agrioffegypt.it

## ECUADOR - ÉQUATEUR

Representante  
Sra Mónica GALLO  
Coordinadora de Vigilancia Fitosanitaria  
Agrocalidad  
Av. Eloy Alfaro N30 350 y Amazonas  
Edif. MAGAP  
Piso 9, Quito  
Phone: (+593) 2 2567 232 ext.127  
Email: monica.gallo@agrocalidad.gob.ec

Mr Khaled EL TAWHEEL  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Via Salaria, 267  
00199 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 8440191  
Fax: (+39) 06 8554424  
Email: ambegitto@gmail.com

### Suplente(s)

Sr Iván GARCÍA  
Analista de Vigilancia Fitosanitaria  
Agrocalidad  
Av. Eloy Alfaro N30 350 y Amazonas  
Edif. MAGAP  
Piso 9, Quito  
Phone: (+593) 2 2567 232 ext.156  
Email: ivan.garcia@agrocalidad.gob.ec

## EL SALVADOR

Representante  
Sr Helmer Alonso ESQUIVEL  
Director  
Dirección General de Sanidad Vegetal y  
Animal  
Final 1a. Avenida Norte y 13 Calle Oriente  
Avenida Manuel Gallardo  
Santa Tecla, La Libertad, El Salvador  
Phone: (+503) 22020835  
Fax: (+503) 25349911  
Email: helmer.esquivel@mag.gob.sv

## EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Representative  
Mr Mohamed Refaat Rasmy  
ABDELHAMID  
Chief  
Central Department of Agricultural  
Quarantine  
Ministry of Agriculture and Land  
Reclamation  
5, Nadi El Seid Street  
Dokki, Cairo  
Phone: (+20) 1 066643547  
Email: capqoffice@gmail.com

### Suplente(s)

Sra Maria Eulalia JIMENEZ ZEPEDA  
Ministra Consejera  
Representante Adjunta ante la FAO  
Embajada de la República de El Salvador  
Via Gualtiero Castellini, 13  
00197 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 8076605  
Fax: (+39) 06 8079726  
Email: embasalvaroma@tiscali.it

**ERITREA - ÉRYTHRÉE**

## Representative

Mr Tekleab MESHGENA  
 Director General  
 Regulatory Service Department  
 Ministry of Agriculture  
 P.O. Box 1048, Asmara, Eritrea  
 Phone: (+291) 1 120395  
 Fax: (+291) 1 181415  
 Email: tekleabmsgna@ymail.com

## Alternate(s)

M Roman VAGNER  
 Policy Officer  
 Biotechnologie et sante des vegetaux  
 Direction Général Santé et Consommateurs  
 Commission Européenne à Brussels  
 Rue de la Loi, 149 Brussels, Belgium  
 Phone: (+32) 02 2959664  
 Fax: (+32) 02 2969399  
 Email: roman.vagner@ec.europa.eu

**ESTONIA - ESTONIE**

## Representative

Ms Olga LAVRENTJEVA  
 Chief Specialist of Plant Protection Bureau  
 Plant Health Department  
 Ministry of Agriculture  
 39/41 Lai Street  
 15056 Tallinn, Estonia  
 Phone: (+372) 6256535  
 Email: olga.lavrentjeva@agri.ee

## Representative

Mr Ralf LOPIAN  
 Senior Advisor  
 International Affairs  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Mariankatu 23, Helsinki, Finland  
 Phone: (+358) 295 162329  
 Fax: (+358) 9 16052443  
 Email: ralf.lopian@mmm.fi

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

## Representative

Mr Elias SAHELEDENGLE  
 Senior Plant Quarantine Expert  
 Ministry of Agriculture & Rural  
 Development  
 P.O.BOX 62722  
 Addis Ababa, Ethiopia  
 Phone: (+251) 911 463388  
 Email: elias41@yahoo.com

## Alternate(s)

Ms Johanna NYKYRI  
 Senior Specialist  
 Animal and Plant Health  
 Food Department  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Mariankatu 23, Helsinki  
 Phone: (+358) 503846314  
 Fax: (+358) 916052779  
 Email: Johanna.Nykyri@mmm.fi

**EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

## Representative

M Harry ARIJS  
 Chef d'Unité adjoint  
 Biotechnologie et sante des vegetaux,  
 organismes nuisibles  
 Direction Général Santé et Consommateurs  
 Commission Européenne à Brussels  
 Rue de la Loi, 149 Brussels, Belgium  
 Email: harry.arijs@ec.europa.eu

## Représentant

Mme Emmanuelle SOUBEYRAN  
 Chef du service de la prévention des  
 risques sanitaires en production primaire  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'Agriculture, de  
 l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 251, rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15, France  
 Phone: (+33) 1 4955812  
 Email: emmanuelle.soubeyran@agriculture.gouv.fr

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA****FRANCE - FRANCIA**

**Suppléant(s)**

Mme Laurence BOUHOT-DELDUC  
 Chargée des affaires internationales en  
 santé des végétaux  
 Bureau des semences et de la santé des  
 végétaux  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'Agriculture, de  
 l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 251 rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15, France  
 Phone: (+33) 1 49558437  
 Fax: (+33) 1 49555949  
 Email: laurence.bouhot-delduc@agriculture.gouv.fr

Mme Clara PACHECO  
 Adjointe chef de bureau de l'exportation  
 pays tiers  
 Direction générale lde l'alimentaiton  
 Ministère de l'Agriculture, de  
 l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 de la Ruralité et de l'Aménagement du  
 territoire  
 251, rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15  
 Phone: (+33) 1 49554317  
 Fax: (+33) 1 49554462  
 Email: clara.pacheco@agriculture.gouv.fr

M Rachid BENLAFQUIH  
 Chargé d'études au bureau de l'exportation  
 pays tiers, dossier phytosanitaires et pays  
 du Maghreb  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'agriculture

M François BLANC  
 Chef du service des actions européennes et  
 internationales  
 Direction filières et internaional  
 France AgriMer

Mme Caroline LEMAITRE  
 Chargée de mission "génétique végétale et  
 produits végétaux"  
 Unité d'appui aux exportateurs  
 Service des actions européennes et  
 internationales  
 Direction filières et internaional  
 France AgriMer

**GABON - GABÓN****Représentant**

M Jean René NZAMBA MOMBO  
 Directeur Général  
 Direction Générale de l'Agriculture  
 Ministère de l'Agriculture de l'Élevage, de  
 la Pêche et du Développement Rural  
 B.P. 511 - Libreville, Gabon  
 Phone: (+241) 01 760055  
 Email: moukassmombo@gmail.com

**Suppléant(s)**

Mme Séraphine MINKO  
 Chef Service Législation Phytosanitaire  
 Direction de la Production et la Protection  
 des Végétaux  
 Direction Générale de l'Agriculture  
 B.P. 551 Libreville, Gabon  
 Phone: (+241) 06 634795  
 Email: minkoseraphine@yahoo.fr

**GEORGIA - GÉORGIE****Representative**

Mr Zurab CHEKURASHVILI  
 Head  
 National Food Agency  
 Ministry of Agriculture  
 6 Marshal Gelovani ave.  
 0159 Tbilisi

**Alternate(s)**

Mr Ivan TSERTSVADZE  
 Head of Administrative Department  
 National Food Agency  
 Ministry of Agriculture  
 6 Marshal Gelovani ave.  
 0159 Tbilisi, Georgia

**GERMANY - ALLEMAGNE -  
ALEMANIA****Alternate(s)**

Mr Stefan HÜSCH  
 Federal Ministry for Food and Agriculture  
 Plant Health Department  
 Rochusstr. 1  
 D-53123 Bonn, Germany  
 Phone: (+49) 228 995293973  
 Email: 512@bmelv.bund.de

**GHANA**

## Representative

Ms Felicia ANSAH AMPROFI  
Acting Director  
Plant Protection and Regulatory Services  
Directorate  
Ministry of Food and Agriculture  
P. O. Box M37, Accra, Ghana  
Phone: (+233) 244 951212  
Fax: (+233) 302 663250  
Email: fampronge@yahoo.com

## Alternate(s)

Ms Milly KYOFA-BOAMAH  
Acting Director  
Plant Protection and Regulatory Services  
Directorate  
Ministry of Food and Agriculture  
PO Box. M37, Accra, Ghana  
Phone: (+233) 208120721  
Fax: (+233) 302 663036  
Email: mkyofaboamah@yahoo.co.uk

Ms Ruth WOODE  
Deputy Director Plant Quarantine  
Plant Protection and Regulatory Services  
Directorate  
Ministry of Food and Agriculture  
P. O. Box M37, Accra, Ghana  
Phone: (+233) 244 507687  
Fax: (+233) 302 663250  
Email: wooderuth@yahoo.com

Mr Nii QUAYE-KUMAH  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Ghana  
Via Ostriana 4  
00199 Rome - Italy  
Phone: (+39) 389 0165333  
Fax: (+39) 06 86325762  
Email: nii.quaye.kumah@gmail.com

**GREECE - GRÈCE - GRECIA**

## Representative

Ms Dimitra GILPATHI  
Regulatory Expert  
Department of Phytosanitary Control  
Ministry of Rural Development and Food  
150 Sygrou Avenue  
17671 Kallithea, Athens, Greece  
Phone: (+302) 10 9287209  
Fax: (+302) 10 9212090  
Email: syg054@minagric.gr

## Alternate(s)

Ms Stavroula IOANNIDOU  
Regulatory Expert  
Department of Phytosanitary Control  
Ministry of Rural Development and Food  
150 Sygrou Avenue  
17671 Kallithea, Athens, Greece  
Phone: (+302) 10 9287133  
Fax: (+302) 10 9212090  
Email: syg041@minagric.gr

Mr Antonio ATAZ  
General Secretariat  
Council of the European Union  
DG B II Agriculture, Bureau 40 GM 36  
Justus Lipsius building  
Rue de la Loi 175  
1048 Bruxelles, Belgium  
Phone: (+32) 2 2814964  
Fax: (+32) 2 2819425  
Email: antonio.ataz@consilium.europa.eu

Mr Sarantis ANDRICOPOULOS  
Special Advisor  
Permanent Representation to FAO  
Embassy of Greece  
Viale G. Rossini, 4  
00198 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 85375525  
Fax: (+39) 06 85375503  
Email: gremb.rom@mfa.gr



**GUATEMALA**

## Representante

Sr Jorge Mario GÓMEZ CASTILLO  
 Ingeniero Agronomo  
 Jefe Departamento de Vigilancia  
 Epidemiológica y Análisis de Riesgo  
 Ministerio de Agricultura Ganadería y  
 Alimentación  
 7ª. Avenida 12-90 zona 13  
 Ciudad, Guatemala  
 Phone: (+502) 58582517  
 Email: magec2007@gmail.com

## Suplente(s)

Sra Sylvia M.L. WOHLERS DE MEIE  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Guatemala  
 Via Giambattista Vico, 20  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 36381143  
 Fax: (+39) 06 3291639  
 Email: swohlers@minex.gob.gt

**GUINEA - GUINÉE**

## Représentant

M Koikoi KALIVOGUI  
 Ingénieur Agronome  
 Directeur National Adjoint du Service  
 National de la Protection des Végétaux et  
 des Denrées Stockées  
 Phone: +224624029891  
 Email: kdakakoi@gmail.com

## Suppléant(s)

M Mohamed KATTY  
 Ingénieur Agronome  
 Chef de Division Contrôle Phytosanitaire  
 du Service National de la Protection des  
 Végétaux et des Denrées Stockées  
 Email: katty\_mohamed@yahoo.fr

**GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU**

## Représentant

M Luís António TAVARES  
 Chef de la Division de Contrôle  
 Phytosanitaire  
 Ministère de l'Agriculture  
 MADR / DSPV.Box 844  
 Guinea-Bissau  
 Phone: (+245) 663 82 08/5547553  
 Fax: (+245) 322 1019  
 Email: ltavares@yahoo.com

**GUYANA**

## Representative

Mr Brian SEARS  
 Chief Plant Protection Officer  
 National Plant Protection Organisation  
 National Agricultural Research &  
 Extension Institute  
 Guyana School of Agriculture  
 Compound Mon Repos  
 East Coast Demerara, Guyana  
 Phone: (+592) 699 0479  
 Fax: (+592) 220 5858  
 Email: nppogy@gmail.com

**HAITI - HAÏTI - HAITÍ**

## Représentant

Mme Marie Laurence DURAND  
 Premier Secrétaire  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République d'Haïti  
 Via di Villa Patrizi 7 - 7A  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44254106/7  
 Fax: (+39) 06 44254208  
 Email: segreteria@ambhaiti.it

## Suppléant(s)

M Jean Bony ALEXANDRE  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République d'Haïti  
 Via di Villa Patrizi 7 - 7A  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44254106/7  
 Fax: (+39) 06 44254208  
 Email: segreteria@ambhaiti.it

**HONDURAS**

## Representante

Sr Edgar Saady SANTAMARIA  
 OSEGUERA  
 Subdirector Técnico de Sanidad Vegetal  
 Secretaria de Agricultura y Ganadería  
 Boulevard Miraflores, Ave. La FAO  
 Tegucigalpa, Honduras  
 Phone: (+504) 2235 8425  
 Fax: (+504) 2235 8425  
 Email: esantamaria@senasa-sag.gob.hn

## Suplente(s)

Sr Carmelo RIZZO PERALTA  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Honduras ante la FAO  
 Via Giambattista Vico 40, int. 8  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 3207236  
 Fax: (+39) 06 3207973  
 Email: melrizzo@gmail.com

Sra Mayra REINA  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Honduras ante la FAO  
 Via Giambattista Vico 40, int. 8  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 333 7942650  
 Email: mayarareina@libero.it

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

## Representative

Mr Lajos SZABÓ  
 Plant Protection Expert  
 Department of Food Chain Control  
 Ministry of Rural Development  
 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11  
 Phone: (+36) 1 7953792  
 Fax: (+36) 1 7950094  
 Email: lajos.szabo@vm.gov.hu

**INDIA - INDE**

## Representative

Mr Utpal Kumar SINGH  
 Joint Secretary (Plant Protection)  
 Department of Agriculture and Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 Krishi Bhavan  
 New Delhi-110001  
 Phone: (+91) 11 23070306  
 Fax: (+91) 11 23030916  
 Email: jspp-agri@nic.in

## Alternate(s)

Mr Satya Nand SUSHIL  
 Plant Protection Advisor  
 Directorate of Plant Protection Quarantine  
 and Storage  
 Department of Agriculture and Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 NH-IV, Faridabad 121001  
 Phone: (+91) 129 2410056/2413985  
 Fax: (+91) 129 2412125  
 Email: ppa@nic.in

**INDONESIA - INDONÉSIE**

## Representative

Ms Banun HARPINI  
 Head of Quarantine Agency  
 Indonesian Agricultural Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture  
 Jl. RM. Harsono, No3  
 E Building, 1st floor, Ragunan  
 Jakarta Selatan 12550  
 Phone: (+62) 21 7816481  
 Fax: (+62) 21 7816481

## Alternate(s)

Mr Antarjo DIKIN  
 Director  
 Applied Research Institute of Agricultural  
 Quarantine  
 Indonesian Agricultural Quarantine Agency  
 Jl. Raya Kampung Utan - Setu  
 Desa Mekarwangi, Kecamatan Cikarang  
 Barat  
 Phone: (+62) 21 7816482  
 Fax: (+62) 21 7816482

Mr Hamim HAMIM  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Indonesia  
Via Campania, 55  
00187 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 42009101  
Fax: (+39) 06 4880280

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN  
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN  
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Representative

Mr Mohammad Ali BAGHESTANI  
MEYBODI  
Director  
National Plant Protection Organization  
No.2, Yaman (Tabnak) Ave.  
Chamran Highway, Tehran  
Phone: (+98) 21 22402712  
Fax: (+98) 21 22403197  
Email: director@ppo.ir

Alternate(s)

Mr Seyed Aminollah TAGHAVI  
MOTLAGH  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Islamic  
Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 5754493  
Fax: (+39) 06 5747636  
Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Mr Mohammad Reza ASGHARI  
Head  
Group of International Phytosanitary  
Affairs  
National Plant Protection Organization  
No.2, Yaman (Tabnak) Ave.  
Chamran Highway, Tehran  
Phone: (+98) 21 23091119  
Email: asghari.massoud@gmail.com

Mr Alireza MOHAJER  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation of the Islamic  
Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 5754493  
Fax: (+39) 06 5747636  
Email: missiranfao@missiranfao.191.it

**IRELAND - IRLANDE - IRLANDA**

Representative

Mr Gabriel ROE  
Chief Plant Health Officer  
Department of Agriculture, Food and the  
Marine  
Backweston Campus, Young's Cross  
Celbridge Co. Kildare  
Phone: (+353) 1 5058759  
Email: gabriel.roe@agriculture.gov.ie

**ITALY - ITALIE - ITALIA**

Representative

Mr Bruno Caio FARAGLIA  
Central Phytosanitary Service  
General Directorate for Rural Development  
Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
Policy  
Via XX Settembre, 20 - Rome  
Phone: (+39) 06 46656090  
Fax: (+39) 06 4881707  
Email: b.faraglia@mpaaf.gov.it

Alternate(s)

Mr Federico SORGONI  
Central Phytosanitary Service  
General Directorate for Rural Development  
Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
Policy  
Via XX Settembre, 20, Rome  
Phone: (+39) 06 46651/4824702  
Fax: (+39) 06 4746178/4742314  
Email: f.sorgoni@mpaaf.gov.it

Mr Carlo Francesco CESARONI  
 Central Phytosanitary Service  
 General Directorate for Rural Development  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20, Rome  
 Phone: (+39) 06 46651/4824702  
 Fax: (+39) 06 4746178/4742314  
 Email: cf.cesaroni@mpaaf.gov.it

Mr Danilo MORELLI  
 Central Phytosanitary Service  
 General Directorate for Rural Development  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20, Rome  
 Phone: (+39) 06 46651/4824702  
 Fax: (+39) 06 4746178/4742314

Mr Michele GHEZZI  
 Central Phytosanitary Service  
 General Directorate for Rural Development  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20, Rome  
 Phone: (+39) 06 46651/4824702  
 Fax: (+39) 06 4746178/4742314

### JAMAICA - JAMAÏQUE

#### Representative

Ms Karen BARRETT CHRISTIE  
 Entomologist  
 Plant Quarantine/Produce Inspection  
 Branch  
 Ministry of Agriculture & Fisheries  
 193 Old Hope Road  
 Kingston  
 Phone: (+876) 9248906  
 Fax: (+876) 9776992  
 Email: kbfox\_2000@yahoo.com

### JAPAN - JAPON - JAPÓN

#### Representative

Mr Masato FUKUSHIMA  
 Director  
 Plant Quarantine Office  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: (+81) 3 35028111  
 Email: masato\_fukushima@nm.maff.go.jp

#### Alternate(s)

Mr Manabu SUZUKI  
 Deputy Director  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: (+81) 3 35028111  
 Email: manabu\_suzuki@nm.maff.go.jp

Mr Hirotohi MAEHARA  
 Deputy Director  
 Food Safety and Consumer Policy Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Email: hirotohi\_maehara@nm.maff.go.jp

Mr Masahiro AOKI  
 Section Chief  
 Food Safety and Consumer Policy Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Phone: (+81) 3 35028732  
 Email: masahiro\_aoki@nm.maff.go.jp

Mr Takashi KAWAI  
 Plant Protection Officer  
 Research Division  
 Yokohama Plant Protection Station  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA**

## Representative

Mr Fiesal Rasheed Salamh AL ARGAN  
 Agricultural Attaché  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Hashemite Kingdom of  
 Jordan  
 Via Giuseppe Marchi, 1 B  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 86205303  
 Fax: (+39) 06 8606122  
 Email: embroma@jordanembassy.it

**KENYA**

## Representative

Ms Esther KIMANI  
 General Manager Phytosanitary Services  
 Kenya Plant Health Inspectorate Service  
 (KEPHIS)  
 P.O. Box 49592  
 00100 Nairobi  
 Phone: (+254) 020 56171  
 Fax: (+254) 020 356175  
 Email: ekimani@kephis.org

## Alternate(s)

Ms Eunice KAGENDO LINGEERA  
 Plant Inspector  
 Kenya Plant Health Inspectorate Service  
 P.O. Box 49592  
 00100 Nairobi  
 Phone: (+254) 721 787303  
 Email: eringera@kephis.org

Mr Fabian Sumba MUYA  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Kenya  
 Viale Luca Gaurico, 205  
 00143 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8082714  
 Fax: (+39) 06 8082707  
 Email: muyafs@yahoo.com

**KUWAIT - KOWEÏT**

## Representative

Mr Yousef JHAIL  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 26  
 00153 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 5754598  
 Fax: (+39) 06 57302384

## Alternate(s)

Ms Manar ALSABAH  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 26  
 00153 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 5754598  
 Fax: (+39) 06 57302384  
 Email: kuwait\_FAO@tiscali.it

Mr Salah ALBAZZAZ  
 Technical Advisor  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 26  
 00153 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 5754598  
 Fax: (+39) 06 57302384  
 Email: kuwait\_FAO@tiscali.it

**KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN -  
KIRGUISTÁN**

## Representative

Mr Adyl NURBAEV  
 Head  
 Department of External Plant Quarantine  
 State inspectorate on Veterinary and  
 Phytosanitary Security  
 96 "b", Kiev Str.  
 Bishkek, 720040  
 Phone: (+996) 312 621821  
 Fax: (+996) 312 900122  
 Email: nurbaevkg@gmail.com

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC  
REPUBLIC - RÉPUBLIQUE  
DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO -  
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA  
POPULAR LAO**

Representative

Mr Phaydy PHIXAYSARAKHAM  
Deputy Director-General  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Lane Xang Avenue, Patuxay Square  
P.O.Box 811, Vientiane  
Phone: (+856) 21 412350  
Fax: (+856) 21 412349  
Email: doag@laotel.com;  
phaydy8@yahoo.com

Alternate(s)

Mr Siriphonh PHITHAKSOUN  
Director  
Plant Protection Center  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Nahai village, Hatsaiphong District  
P.O.Box: 811 VTE, Vientiane  
Phone: (+856) 20 99960735  
Email: syriphonh@gmail.com

Ms Phommasack KINNALY  
Deputy Director  
Economic Integration Division  
Department of Planning and Cooperation  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Lane Xang Avenue, Patuxay Square  
P.O.Box 811, Vientiane  
Email: kinnalytucta@yahoo.com

**LATVIA - LETTONIE - LETONIA**

Representative

Ms Kristine KJAGO  
Director  
State Plant Protection Service  
Lielvardes iela 36/38  
Riga, LV-1981  
Phone: (+371) 6 7027098  
Fax: (+371) 6 7027302  
Email: kristine.kjago@vaad.gov.lv

Alternate(s)

Mr Ringolds ARNITIS  
State Plant Protection Service  
Lielvardes iela 36/38  
Riga, LV-1981  
Phone: (+371) 767027406  
Email: ringolds.arnitis@hotmail.com

Ms Astra GARKAJE  
State Plant Protection Service  
Plant Quarantine Department  
Lielvardes str. 36/38  
LV 1010 Riga  
Phone: (+371) 67550926  
Email: astra.garkaje@vaad.gov.lv

**LESOTHO**

Representative

Mme Lefulesele LEBESA  
Research Scientist (Plant Protection)  
Department of Agricultural Research  
Ministry of Agriculture and Food Security  
P.O. Box 829  
Maseru - 100  
Phone: (+266) 22 312395  
Fax: (+266) 22 310362  
Email: lefulesele@gmail.com

Alternate(s)

Ms Malikopo Patricia RAKOOTJE  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative toFAO  
Embassy of the Kingdom of Lesotho  
Via Serchio, 8  
00198 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 8542496  
Fax: (+39) 06 8542527  
Email: secretary@lesothoembassyrome.com

**LIBERIA - LIBÉRIA**

Representative

Mr Mohammed S. SHERIFF  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Liberia  
Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
00136 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 35453399  
Fax: (+39) 06 35344729  
Email: liberiaembassy@hotmail.com

## Alternate(s)

Mr A. Haruna-Rashid KROMAH  
 Secretary  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 35453399  
 Fax: (+39) 06 35344729  
 Email: Liberiaembassy@hotmail.com

**LIBYA - LIBYE - LIBIA**

## Representative

Mr Abubaker Ahmed ELGARGOTI  
 Chairman of the Steering Committee  
 National Center for Plant Protection and  
 Plant Quarantine  
 P.O. Box.2933, Tripoli  
 Phone: (+21) 8924612285  
 Email: aboubaker17@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Ali Amin KAFU  
 Expert in the Field of Quarantine  
 National Center for Plant Protection and  
 Plant Quarantine  
 P.O. Box.2933, Tripoli  
 Phone: (+21) 8925022980  
 Email: benkafu@yahoo.com

Mr Salem HAROUN  
 Agricultural Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of Libya to the  
 United Nations Agencies in Rome  
 Via Nomentana 13  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 32609854  
 Fax: (+39) 06 3225438  
 Email: faoprly@yahoo.com

**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA**

## Representative

Mr TARNAUSKAS KESTUTIS  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Lithuania  
 Viale di Villa Grazioli, 9  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8559052  
 Fax: (+39) 06 8559053  
 Email: kestutis.tarnauskas@zum.lt

**MADAGASCAR**

## Représentant

Mme Arlette Olga RAOELIVOLOLONA  
 Chef de Service de la Quarantaine et de  
 l'Inspection Frontalière  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 Nanisana/BP 1042  
 Antananarivo  
 Phone: (+261) 340 561070  
 Email: arlette.myco@gmail.com

**MALAWI**

## Representative

Mr David KAMANGIRA  
 Senior Deputy Director  
 Department of Agricultural Research  
 Services  
 P.O. Box 30779  
 Lilongwe 3  
 Phone: (+265) 1 707378  
 Email: davidkamangira1@gmail.com

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

## Representative

Mr Yusof OTHMAN  
 Deputy Director  
 Crop Protection and Plant Quarantine  
 Division  
 Department of Agriculture  
 Jalan Sultan Salahudin  
 50632 Kuala Lumpur  
 Phone: (+603) 20301400  
 Fax: (+603) 26913530  
 Email: yusofothman@doa.gov.my

## Alternate(s)

Mr Arizal ARSHAD  
 Assistant Director  
 SPS and Plant Quarantine Standards Unit  
 Crop Protection and Plant Quarantine  
 Division  
 Department of Agriculture  
 Jalan Sultan Salahuddin  
 50632 Kuala Lumpur  
 Phone: (+603) 26977184  
 Fax: (+603) 26977164  
 Email: arizal@doa.gov.my

Mr Dzulkifli ABD WAHAB  
 Attaché (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Via Nomentana, 297  
 00162 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8415808  
 Fax: (+39) 06 8555040  
 Email: agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.it

Mr Amir Hamzah HARUN  
 Assistant Agriculture Attache  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Via Nomentana, 297  
 00162 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8415808  
 Fax: (+39) 06 8555040  
 Email: agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.it

**MALI - MALÍ**

## Représentant

M Halidou MOHOMODOU  
 Ingénieur Agronome  
 Master en Protection Durable des Cultures  
 et de l'Environnement  
 Chef Bureau Documentation Informal  
 Communication Général Protection des  
 Végétaux  
 BP: E-281  
 Phone: (+223) 20 222404  
 Fax: (+223) 20 224812  
 Email: halidou\_maiga@yahoo.fr

## Suppléant(s)

M Bah KONIPO  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de la République du Mali  
 Via Antonio Bosio, 2  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44254068  
 Fax: (+39) 06 44254029  
 Email: bahkonipo@gmail.com

**MAURITANIA - MAURITANIE**

## Représentant

M Moussa Mamadou SOW  
 Point de Contact Officiel de la CIPV  
 Editeur National du PPI  
 Direction de l'Agriculture  
 Service Protection des Végétaux  
 BP 180 Nouakchott  
 Phone: (+222) 46463939  
 Fax: (+222) 5241992  
 Email: sowmoussa635@yahoo.fr

**MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

## Representante

Sr Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA  
 Director General de Sanidad Vegetal  
 Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y  
 Calidad Agroalimentaria  
 Sagarpa  
 Phone: (+52) 55 59051000  
 Email: trujillo@senasica.gob.mx

## Suplente(s)

Sr Alan ROMERO ZAVALA  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de los Estados Unidos  
 Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 00161 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 4416061  
 Fax: (+39) 06 44292706  
 Email: ofna.fao@emexitalia.it



**MONGOLIA - MONGOLIE**

## Alternate(s)

Ms Erdenetsetseg GUNCHINJAV  
Senior Officer  
Strategic Policy and Planning Department  
Ministry of Industry and Agriculture  
Government building IX, Enkhtaivan  
Avenue 16A  
Ulaanbaatar 13381  
Phone: (+976) 51260709  
Email: erka\_tsetseg@yahoo.com

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

## Représentant

M Amal Mohamed RAHEL  
Chef de la Division de la Protection des  
Végétaux  
Office National de Sécurité Sanitaire des  
Produits Alimentaires (ONSSA)  
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
Maritime  
Point focal CIPV  
B.P. 1308 Rabat  
Phone: (+212) 537 676538  
Fax: (+212) 537 682049  
Email: mohammedamal.rahel@onssa.gov.ma

## Suppléant(s)

Mme Khouloud BOUGHLALA  
Conseillère  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Ambassade du Royaume du Maroc  
Via Brenta, 12/16  
00198 Rome - Italie  
Phone: (+39) 06 855508001  
Fax: (+39) 06 4402695  
Email: ambmaroccoroma@maec.gov.ma

**MOZAMBIQUE**

## Representative

Ms Serafina Ernesto MANGANA  
Head of Plant Protection Department  
National Directorate of Agrarian Services  
Ministry of Agriculture  
Av. das FPLM, c.postal 3658  
Maputo  
Phone: (+258) 21 460591  
Email: serafinamangana@gmail.com

## Alternate(s)

Ms Antonia VAZ  
Head of Plant Protection Section  
National Directorate of Agrarian Services  
Ministry of Agriculture  
Av. das FPLM, c.postal 3658  
Maputo  
Phone: (+258) 21 462036  
Email: avaz5099@gmail.com

**MYANMAR**

## Representative

Ms Khin Mar OO  
Staff Officer  
Plant Protection Division  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Irrigation  
Bayintnaung Road, West Gyogon  
Insein Post Office 11011, Yangon  
Phone: (+95) 1 644214  
Fax: (+95) 1 644019  
Email: ppmas.moai@mptmail.net.mm

**NAMIBIA - NAMIBIE**

## Representative

Mr Erich PETRUS  
Chief  
Agricultural Scientific Officer  
Ministry of Agriculture, Water & Forestry  
P/Bag 13184  
Windhoek  
Phone: (+264) 61 2087461  
Fax: (+264) 61 2087786  
Email: petrusE@mawf.gov.na

## Alternate(s)

Ms Violet SIMATAA  
Agricultural Scientific Officer  
Phytosanitary Section  
Ministry of Agriculture, Water & Forestry  
P/Bag 13184  
Windhoek  
Phone: (+264) 61 2087465  
Fax: (+264) 61 2087786  
Email: simataaV@mawf.gov.na

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –  
PAÍSES BAJOS**

## Representative

Mr Corne VAN ALPHEN  
Coordinating Policy Officer Phytosanitary  
Affairs  
Plant Supply Chain and Food Quality  
Department  
Ministry of Economic Affairs  
P.O. Box 20401  
2500 EK - The Hague  
Phone: (+31) 618 596867  
Email: c.a.m.vanalphen@minez.nl

## Alternate(s)

Mr Nico HORN  
Senior Officer Plant Health  
Ministry of Economic Affairs  
National Plant Protection Organization of  
the Netherlands  
P.O. Box 9102  
6700 HC Wageningen  
Phone: (+31) 651998151  
Email: n.m.horn@minlnv.nl

Mr Meeuwes BROUWER  
Chief Plant Health Officer  
Plant Supply Chain and Food Quality  
Department  
Ministry of Economic Affairs  
P.O. Box 20401  
2500 EK - The Hague  
Phone: (+31) 703784187  
Email: m.y.brouwer@minez.nl

Ms Homa ASHTARI  
Manager International Phytosanitary  
Affairs  
Plant Supply Chain and Food Quality  
Department  
Ministry of Economic Affairs  
P.O. Box 20401  
2500 EK - The Hague  
Phone: (+31) 703 786868  
Email: h.ashtari@minez.nl

Ms Mennie GERRITSEN-WIELARD  
Senior Staff Officer Phytosanitary Affairs  
Plant Supply Chain and Food Quality  
Department  
Ministry of Economic Affairs  
P.O. Box 20401  
2500 EK - The Hague  
Phone: (+31) 703785782  
Email: m.j.gerritsen@minez.nl

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-  
ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA**

## Representative

Mr Peter THOMSON  
Director  
Plant, Food and Environment Branch  
Ministry for Primary Industries  
PO Box 2526 Wellington  
Phone: (+64) 29 894 0353  
Email: peter.thomson@mpi.govt.nz

## Alternate(s)

Mr John HEDLEY  
Principal Adviser  
International Policy Branch  
Ministry for Primary Industries  
PO Box 2526 Wellington  
Phone: (+64) 29 8940428  
Email: john.hedley@mpi.govt.nz

Ms Veronica E. HERRERA  
Director  
Investigation & Diagnostic Centres and  
Response  
Compliance and Response Branch  
Ministry for Primary Industries  
PO Box 2526 Wellington  
Phone: (+64) 29 894 0285  
Email: veronica.herrera@mpi.govt.nz

**NICARAGUA**

## Representante

Sr Jose Abraham MERCADO CUEVAS  
Direccion General de proteccion y Sanidad  
Agropecuaria (DGPSA-MAGFOR)  
Managua  
Phone: (+505) 86747949  
Fax: (+505) 22524583  
Email: abraham.cuevas@dgpsa.gob.ni

## Suplente(s)

Sra Monica ROBELO RAFFONE  
Embajadora  
Representante Permanente ante la FAO  
Representación Permanente de la República  
de Nicaragua ante la FAO  
Via Ruffini, 2/A  
00195 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 32628655  
Fax: (+39) 06 32110020  
Email: embanicfao@cancilleria.gob.ni

Sr Junior Andres ESCOBAR FONSECA  
Agregado  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Representación Permanente de la República  
de Nicaragua ante la FAO  
Via Ruffini, 2/A  
00195 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 32628655  
Fax: (39) 06 32110020  
Email: embanicfao@cancilleria.gob.ni

**NIGER - NÍGER**

## Représentant

M Mamane Sani MOUDY  
Directeur Général  
Direction Générale de la Protection des  
Végétaux  
Ministère de l'Agriculture  
B.P. 323 Niamey  
Phone: (+227) 20 742556  
Fax: (+227) 20 742556  
Email: moudymamanesani@yahoo.fr

## Suppléant(s)

Mme Alimatou Douki ABDOU  
Directrice de la Réglementation  
Phytosanitaire et du Suivi Environnemental  
Direction Générale de la Protection des  
Végétaux  
Ministère de l'Agriculture  
BP. 323 Niamey  
Phone: (+227) 20 742556  
Email: douki\_a@yahoo.fr

**NIGERIA - NIGÉRIA**

## Representative

Mr Mike Kanayochukwu NWANERI  
Coordinating Director  
Nigeria Agricultural Quarantine Service  
Federal Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Enugu State Building House  
Plot 81, Ralph Shodeinde Street  
Abuja  
Phone: (+234) 80334609217  
Email: michael.nwaneri@yahoo.com

## Alternate(s)

Ms Adenike Adebola FISHER  
Deputy Director  
Nigeria Agricultural Quarantine Service  
Federal Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Enugu State Building House  
Plot 81, Ralph Shodeinde Street  
Abuja  
Phone: (+234) 8023107690  
Email: aduniks@yahoo.com

**NIUE - NIOUÉ**

## Representative

Mr New TESTAMENT AUE  
Biosecurity Manager  
Head of the Niue Quarantine Service  
Department of Agriculture, Forestry &  
Fisheries (DAFF)  
PO Box 74  
Alofi  
Phone: (+683) 4032  
Fax: (+683) 4079  
Email: new.aue@mail.gov.nu

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

## Representative

Ms Eva Helene Ellingsen GRENDSTAD  
Deputy Director-General  
Ministry of Agriculture and Food  
Departement of Food Policy  
P.O. Box 8007 Dep  
N-0030 Oslo  
Phone: (+47) 22249417  
Email: eva.grendstad@lmd.dep.no

## Alternate(s)

Ms Hilde Kristen PAULSEN  
Senior Adviser  
Food Safety Authority  
P.O. Box 383  
N-2381 Brumunddal  
Phone: (+47) 64944346  
Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

Ms Tone Holthe SVENSEN  
Senior Adviser  
Ministry of Agriculture and Food  
Departement of Food Policy  
P.O. Box 8007 Dep  
N-0030 Oslo  
Phone: (+47) 22249415  
Email: Tone-Holthe.Svensen@lmd.dep

**OMAN - OMÁN**

## Representative

Mr Sulaiman Mahfoodh AL-TOUBI  
Director of Agricultural Quarantine  
Plant Quarantine Department  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 467  
Muscat, PC 100  
Phone: (+968) 952560  
Fax: (+968) 24692659  
Email: nppo@maf.gov.om

## Alternate(s)

Mr Mohammed Musallam HUBAIS  
Plant Protection Specialist  
Plant Quarantine Department  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 467  
Muscat, PC 100

**PAKISTAN - PAKISTÁN**

## Representative

Ms Tehmina JANJUA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Islamic Republic of  
Pakistan  
Via della Camilluccia, 682  
00135 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 36304736  
Fax: (+39) 06 36301936  
Email: agriwing@gmail.com

## Alternate(s)

Mr Khalid MEHBOOB  
Adviser  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Islamic Republic of  
Pakistan  
Via della Camilluccia, 682  
00135 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 36304736  
Fax: (+39) 06 36301936  
Email: agriwing@gmail.com

Mr Ahmad FAROOQ  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Islamic Republic of  
Pakistan  
Via della Camilluccia, 682  
00135 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 36301775  
Fax: (+39) 06 36301936  
Email: agriwing@gmail.com

**PANAMA - PANAMÁ**

## Representante

Sr Emmeris QUINTERO  
Director  
Direccion National de Sanidad Vegetal  
Rio Tapia, Tocumen  
Apdo. Postal 5390  
Ciudad de Panamá, 5  
Phone: (+507) 220 0773  
Fax: (+507) 220 7979  
Email: equintero@mida.gob.pa

## Suplente(s)

Sr Luis Manuel BENAVIDES  
Jefe  
Unidad de Normas de la Autoridad  
Panameña de Seguridad de los Alimentos  
(AUPSA)  
Ricardo J. Alfaro Avenue  
Sun Towers Mall, 2nd Floor, Office 70  
Panama  
Phone: (+507) 522 0003  
Fax: (+507) 522 0014  
Email: lbenavides@aupsa.gob.pa

Sr Dario GORDÓN  
 Coordinador Técnico  
 Dirección Nacional de Sanidad Vegetal de  
 la Rep. de Panamá  
 Departamento de Certificación de Agro  
 exportación  
 Río Tapia, Tocumen  
 Apdo. Postal 5390  
 Ciudad de Panamá, 5  
 Phone: (+507) 266 0472  
 Fax: (+507) 220 7981  
 Email: dgordon@mida.gob.pa

Sr Gabriel BUITRAGO  
 Representante de la Dirección Ejecutiva de  
 Cuarentena Agropecuaria  
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Sr Ciro ZURITA  
 Funcionario de la Dirección Ejecutiva de  
 Cuarentena Agropecuaria  
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Sra Sofía MORÓN  
 Directora Nacional de Planificación  
 Sectorial  
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario.

Sra Catalina GARRIDO  
 Directora de Ley 25  
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Sra Hidelmarta RIERA DÍAZ  
 Directora Nacional de Desarrollo Rural  
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Sra Margarita QUIÑONES RUEDAS  
 Representante Permanente Alterna ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Panamá  
 Largo di Torre Argentina, 11  
 00184 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 44265429  
 Fax: (+39) 06 44252332  
 Email: missionepermanente-fao  
 @embajadapanama.it

## **PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE- NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA NUEVA GUINEA**

Representative  
 Mr Pere KOKOA  
 Chief Plant Protection Officer  
 National Agriculture Quarantine and  
 Inspection Authority (NAQIA)  
 P. O. Box 741  
 Port Moresby N.C.D.  
 Phone: (+675) 3112100  
 Fax: (+675) 3251673  
 Email: pkokoa@naqia.gov.pg

## **PARAGUAY**

Representante  
 Sra Natalia Lorenza TOLEDO  
 Directora de Protección Vegetal  
 Servicio Nacional de Calidad Vegetal y de  
 Semillas (SENAVE)  
 Humaita 145. Edif. Planeta  
 Piso 3, Asunción  
 Phone: (+595) 21 441549  
 Fax: (+595) 21 441549  
 Email: natalia.toledo@senave.gov.py.

## **PHILIPPINES - FILIPINAS**

Representative  
 Mr Ariel BAYOT  
 Senior Agriculturist  
 Bureau of Plant Industry  
 Department of Agriculture  
 692 San Andres Street  
 Malate, Manila  
 Phone: (+632) 4040409  
 Fax: (+632) 5243749  
 Email: pqsbpi@yahoo.com

Alternate(s)  
 Mr Lupino LAZARO  
 Agricultural Attaché  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of the Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 39746621  
 Fax: (+39) 06 39740872  
 Email: romepe2007@gmail.com

Mr Esteban PAGARAN  
 Assistant Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of the Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 39746621  
 Fax: (+39) 06 39740872  
 Email: romepe2007@gmail.com

### **POLAND - POLOGNE - POLONIA**

Representative  
 Mr Piotr WLODARCZYK  
 Wojewódzki Inspektor  
 Inspektorat Ochrony Roslin i Nasiennictwa  
 20-447 Lublin,  
 ul. Diamentowa 6  
 www.piorin.gov.pl/lublin  
 Phone: (+48) 81 744 0326  
 Email: p.wlodarczyk@piorin.gov.pl

### **QATAR**

Representative  
 Ms Tamader Saleh A.S. AL-KHULEIFI  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the State of Qatar  
 Via Antonio Bosio, 14  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 44249450  
 Fax: (+39) 06 44245273  
 Email: qatarembassy@gmail.com

### **REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA**

Representative  
 Mr Chul-Goo KANG  
 Director  
 Export Management Division  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural  
 Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Phone: (+82) 31 4207665  
 Fax: (+82) 31 4207605  
 Email: npqs@korea.kr

Alternate(s)  
 Mr Sang-Han BAEK  
 Assistant Director  
 Export Management Division  
 Department of Plant Quarantine  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural  
 Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Email: ignis@korea.kr

Ms Kyu-Ock YIM  
 Senior Researcher  
 Export Management Division  
 Department of Plant Quarantine  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural  
 Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Phone: (+82) 31 4207665  
 Fax: (+82) 31 4207605  
 Email: koyim@korea.kr

### **RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

Representative  
 Mr Alexander ISAEV  
 Head  
 Phytosanitary Surveillance and Grain  
 Quality Directorate  
 Federal Service for Veterinary and  
 Phytosanitary Surveillance  
 Orlikov per. 1/11, 107139 Moscow  
 Phone: (+7) 495 6076266  
 Email: alexandrisaev@mail.ru

Alternate(s)  
 Mr Andrey YURKOV  
 Division Deputy Head  
 Federal State Budget Organization  
 "Federal Centre of Quality and Safety  
 Assurance for Grain Products"  
 Phone: (+7) 499 2673015  
 Email: zernozero@mail.ru,

Mr Sergey SAPOZHNIKOV  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Mission of the Russian  
 Federation  
 to FAO, Via Gaeta, 5  
 00185 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 4941680  
 Fax: (+39) 06 491031  
 Email: vkuznetsov@mail.ru

## **SAMOA**

Representative  
 Ms Talei Jacinta FIDOW  
 Principal Quarantine Officer  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 P.O. Box 1874  
 Apia  
 Phone: (+685) 20924  
 Fax: (+685) 20103  
 Email: tfidowmoors@yahoo.com

## **SAO TOME AND PRINCIPE - SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE - SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE**

Représentant  
 Mme Idalina Jorge PAQUETE DE SOUSA  
 Chef de Service d'Entomologie  
 Centre d'Investigation Agronomique et  
 Technologique  
 Phone: (+239) 222 3343  
 Email: idasousa@yahoo.fr

## **SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA**

Representative  
 Mr Fahad Mohammed AL SAQAN  
 Director-General  
 Plant Protection Department  
 Ministry of Agriculture  
 King Abdulaziz Rd  
 11195 Riyadh  
 Phone: (+966) 1 4016666  
 Fax: (+966) 1 4031415  
 Email: infodc@agrwat.gov.sa

Alternate(s)  
 Mr Abdel Hakim bin Abdel Rahman AL  
 YOUSSEF  
 Agricultural Expert  
 Animal and Plant Quarantine Department  
 Ministry of Agriculture  
 King Abdulaziz Rd  
 11195 Riyadh  
 Phone: (+966) 1 4016666  
 Fax: (+966) 1 4031415  
 Email: infodc@agrwat.gov.sa

## **SENEGAL - SÉNÉGAL**

Représentant  
 M Abdoulaye NDIAYE  
 Chef de la Division Législation  
 phytosanitaire et Quarantaine des plantes  
 (DLQ)  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture et de  
 l'Équipement Rural  
 Km 15, Route de Rufisque  
 BP 20054, Thiaroye, Dakar  
 Phone: (+221) 77 6111175  
 Email: layedpv@yahoo.fr

## **SEYCHELLES**

Representative  
 Mr Will George DOGLEY  
 Manager  
 Plant and Animal Health Services  
 Seychelles Agricultural Agency  
 P O Box 166, Victoria  
 Mahe  
 Phone: (+248) 4611479/2722607  
 Email: seypro@seychelles.net

## **SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR**

Representative  
 Ms Mei Lai YAP  
 Director  
 Plant Health Laboratory Department  
 Laboratories Group,  
 Regulatory Programmes & Operations  
 Animal and Plant Health Centre  
 6 Perahu Road, 718827 Singapore  
 Phone: (+65) 63165142  
 Fax: (+65) 63161090  
 Email: yap\_mei\_lai@ava.gov.sg

## Alternate(s)

Mr Eric Casiano TULANG  
Executive Manager  
Quarantine & Inspection Group  
Agri-Food & Veterinary Authority of  
Singapore  
Sembawang Research Station  
Lorong Chencharu, Singapore 769194  
Phone: (+65) 67519816  
Email: eric\_casiano\_tulang@ava.gov.sg

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -  
ESLOVAQUIA**

## Representative

Ms Katarina BENOVSKA  
National Contact Point for IPPC  
Department of Plant Production  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Dobrovicova 12, Bratislava  
Phone: (+421) 2 59266357  
Fax: (+421) 2 52963871  
Email: katarina.benovska@land.gov.sk

## Alternate(s)

Ms Marieta OKENKOVA  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Slovak Republic  
Via dei Colli della Farnesina, 144  
00194 Rome - Italy  
Phone: (+39) 339 3718432  
Fax: (+39) 06 36715265  
Email: marieta.okenkova@mzv.sk

**SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

## Representative

Ms Vlasta KNAPIC  
Secretary  
Administration for Food Safety  
Veterinary Sector and Plant Protection  
Ministry of Agriculture and Environment  
Dunajska cesta 22  
SI-1000 Ljubljana  
Phone: (+386) 1 3001318  
Fax: (+386) 1 3001356  
Email: vlasta.knapic@gov.si

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -  
SUDÁFRICA**

## Representative

Ms Moshibudi Priscilla RAMPEDI  
Counsellor (Agricultural Affairs)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of South Africa  
Via Tanaro, 14  
00198 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06852541  
Fax: (+39) 0685304407  
Email: ambasciata@sudafrica.it;  
agriculture@sudafrica.it

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

## Suplente(s)

Sra Belen MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
Jefe de Área  
Subdirección de Sanidad e Higiene Vegetal  
y Forestal  
Ministerio de Agricultura, Alimentación y  
Medio Ambiente  
C/Almagro 33  
28010 Madrid  
Phone: (+34) 91 3478256  
Fax: (+34) 91 3090154  
Email: bmartin@magrama.es

**SRI LANKA**

## Representative

Mr Palitha BANDARA  
Deputy Director  
Plant Protection Service  
Department of Agriculture  
Peradeniya  
Phone: (+94) 71 8216683  
Fax: (+94) 81 2388316  
Email: ptbandara48@gmail.com

## Alternate(s)

Ms Liliani Champika HEWAGE  
Research Officer  
National Plant Quarantine Service  
Canada Friendship Road  
Katunayake  
Phone: (+94) 11 225202829/28  
Fax: (+94) 11 2253709  
Email: bandaralcc@yahoo.com



**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN**

## Representative

Mr Khidir Gebreil MUSA  
 Director General  
 Plant Protection Directorate  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Khartoum North, P.O Box 14  
 Phone: (+249) 91213839  
 Email: khidrigibrilmusa@yahoo.com

**SURINAME**

## Representative

Mr Radjendrekoeemar DEBIE  
 Coordinator  
 Plant Protection and Quality Control  
 Department  
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry  
 and Fisheries  
 Letitia Vriesdelaan 8-10  
 Paramaribo  
 Phone: (+597) 402040/8720686  
 Email: radabie@hotmail.com

**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

## Representative

Ms Karin NORDIN  
 Chief Officer of Plant Health  
 Swedish Board of Agriculture  
 Vallgatan 8  
 551 82 Jonkoping  
 Phone: (+46) 36 155000  
 Email: karin.nordin@jordbruksverket.se

## Alternate(s)

Mr Tobias OLSSON  
 Senior Administrative Officer  
 Ministry for Rural Affairs  
 Fredsgatan 8  
 103 33 Stockholm  
 Phone: (+46) 8 4051000  
 Fax: (+46) 8 206496  
 Email: tobias.olsson@regeringskansliet.se

**SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

## Représentant

Mr Hans DREYER  
 Responsable du secteur Santé des végétaux  
 et variétés  
 Office fédéral de l'agriculture OFAG  
 Mattenhofstrasse 5  
 3003 Berne  
 Phone: (+41) 584622692  
 Fax: (+41) 31 3222634  
 Email: hans.dreyer@blw.admin.ch

**THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

## Representative

Ms Surmsuk SALAKPETCH  
 Deputy Director-General  
 Department of Agriculture (DOA)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 (MOAC)  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
 Bangkok 10900  
 Phone: (+66) 2 9406868  
 Fax: (+66) 2 5795788  
 Email: surmsuk.s@doa.in.th

## Alternate(s)

Mr Yinasawapun SURAPOL  
 Chief  
 Plant Quarantine Research Group  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
 Bangkok 10900  
 Phone: (+662) 579 8516  
 Fax: (+662) 561 0744  
 Email: syinasawapun@yahoo.com

Ms Tasanee PRADYABUMRUNG  
 Senior Expert  
 Office of Standard Development  
 National Bureau of Agricultural  
 Commodity and Food Standards (ACFS)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 (MOAC)  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
 Bangkok 10900  
 Phone: (+66) 2 5612277  
 Fax: (+66) 2 5612277  
 Email: tasanee@acfs.go.th

Ms Manita KONGCHUENSIN  
Senior Expert  
Plant Protection Research and  
Development Officer  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
Bangkok 10900  
Phone: (+66) 2 5793053  
Email: manitathai@gmail.com

Ms Ing-orn PANYAKIT  
Standards Officer  
Office of Standard Development  
National Bureau of Agricultural  
Commodity and Food Standards (ACFS)  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
(MOAC)  
50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
Bangkok 10900  
Email: ingorn2011@gmail.com

## TOGO

Représentant  
M Yawo Sèfe GOGOVOR  
Ingénieur Agronome  
Directeur de la Protection des Végétaux  
BP 1347 Lomé  
Phone: (+228) 22 514404  
Fax: (+228) 22 510888  
Email: gogovor@yahoo.f

## TONGA

Representative  
Mr Viliami KAMI  
Head  
Quarantine and Quality Management  
Division (QQMD)  
Ministry of Agriculture & Food, Forestry  
and Fisheries (MAFFF)  
P.O. Box 14 Nuku'alofa  
Phone: (+676) 24922/24257  
Fax: (+676) 24922  
Email: maf-ento@kalianet.to

## TRINIDAD AND TOBAGO - TRINITÉ- ET-TOBAGO - TRINIDAD Y TABAGO

Representative  
Mr Anthony St. HILL  
Acting Deputy Director  
Research Division  
Ministry of Food Production  
St Clair Circle, St Clair  
Port of Spain  
Phone: (+868) 6223771  
Fax: (+868) 6224246  
Email: ps@fplma.gov.tt

## TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

Représentant  
M Jamel MERHABEN  
Directeur Général  
Direction generale de la Protection et du  
Contrôle de la Qualité des Produits  
Agricoles  
30 Rue Alain Savary  
1002 Tunis  
Phone: (+71) 788 979  
Email: merhaben\_j@yahoo.fr

## TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Representative  
Mr Nevzat BIRISIK  
Head  
Plant Health and Quarantine Department  
Ministry of Food Agriculture and Livestock  
Eskisehir Yolu 9.km  
Lodumlu - Ankara  
Phone: (+90) 312 2877613  
Fax: (+90) 312 2587789  
Email: nevzatbir@yahoo.com

Alternate(s)  
Mr Hilmi Ergin DEDEOGLU  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Turkey  
Via Palestro, 28  
00185 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 445941  
Fax: (+39) 06 4941526  
Email: ambasciata.roma@mfa.gov.tr

**UGANDA - OUGANDA**

## Alternate(s)

Ms Ephrance TUMUBOINE  
Principal Agricultural Inspector  
Phytosanitary Services  
Ministry of Agriculture, Animal Industry  
and Fisheries  
P.O.Box 102 Entebbe  
Phone: (+256) 414 320801  
Email: ccpmaif@gmail.com

**UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS  
ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES  
UNIDOS**

## Representative

Mr Mirghani Obeid ALI HASSAN  
Embassy of the United Arab Emirates  
Via della Camilluccia 492  
00135 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 36306100  
Email: uaeroma@tin.it

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
REINO UNIDO**

## Representative

Ms Julie HITCHCOCK  
Deputy Director  
Plant Health  
Bee Health & Seeds Policy  
Department for Environment, Food and  
Rural Affairs  
Email: julie.hitchcock@defra.gsi.gov.uk.

## Alternate(s)

Mr Steve ASHBY  
International Plant Health Policy Adviser  
Plant and Animal Health (SPAH)  
Department for Environment, Food and  
Rural Affairs  
Room 10GA07, Sand Hutton  
York, YO41 1LZ  
Phone: (+44) 1 904445048  
Fax: (+44) 1 904455198  
Email: steve.ashby@fera.gsi.gov.uk

Ms Jane CHARD

Head of Branch  
Plant Biosecurity and Inspections  
Science and Advice for Scottish  
Agriculture (SASA)  
Roddinglaw Road, Edinburgh  
EH12 9FJ  
Phone: (+44) 131 2448863  
Email: jane.chard@sasa.gsi.gov.uk

Mr Sam BISHOP

Plant Health Consultant  
Food and Environment Research Agency  
Room 02FA01/5  
Sand Hutton, York  
YO41 1LZ  
Phone: (+44) 1 904462738  
Fax: (+44) 1 904455198  
Email: sam.bishop@defra.gsi.gov.uk

Mr David ELLIOTT

Principal Scientist  
United Kingdom Biological Engagement  
Programme  
Salisbury, Wilts.  
UK. SP4 0JQ

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA**

## Representative

Mr Osama EL-LISSY  
Deputy Administrator  
Plant Protection and Quarantine  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Department of Agriculture  
14th Street and Independence Avenue  
Washington, DC 20250  
Email: osama.a.el-lissy@aphis.usda.gov

## Alternate(s)

Mr John GREIFER  
Assistant Deputy Administrator  
Plant Protection and Quarantine  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Department of Agriculture  
1400 Independence Ave., South Building  
Washington DC 20250  
Phone: (+1) 202 7207677  
Email: john.k.greifer@aphis.usda.gov

Ms Julie ALIAGA  
Director of the International Phytosanitary  
Standards Program  
Plant Protection and Quarantine  
Animal and Plant Health Inspection Service  
4700 River Road, Riverdale MD 20737  
Department of Agriculture  
Phone: (+1) 301 8512032  
Email: [julie.e.aliaga@aphis.usda.gov](mailto:julie.e.aliaga@aphis.usda.gov)

Mr Marc GILKEY  
APHIS Attaché  
U.S. Mission to the European Union  
International Services  
Animal and Plant Health Inspection Service  
Brussels, Belgium  
Phone: (+32) 2 811 5182  
Email: [marc.c.gilkey@aphis.usda.gov](mailto:marc.c.gilkey@aphis.usda.gov)

Mr George DOUVELIS  
Acting Counselor for Agriculture  
United States Mission to the United  
Nations Agencies  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 46743500  
Fax: (+39) 06 46743535  
Email: [george.douvelis@fas.usda.gov](mailto:george.douvelis@fas.usda.gov)

Ms Laura SCHWEITZER-MEINS  
Agricultural Specialist  
United States Mission to the United  
Nations Agencies  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 46743508  
Fax: (+39) 06 46743518  
Email: [laura.schweitzer@fas.usda.gov](mailto:laura.schweitzer@fas.usda.gov)

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA  
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Representative  
Mr Ayoub J. MNDEME  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation of the  
United Republic of Tanzania to FAO  
Embassy of the United Republic of  
Tanzania  
Via Cortina D'ampezzo, 185  
00135 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 33485820  
Fax: (+39) 06 33485820  
Email: [amndeme@yahoo.com](mailto:amndeme@yahoo.com)

**URUGUAY**

Representante  
Sra Inés ARES  
Asesora Técnica  
Dirección General de Servicios Agrícolas  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y  
Pesca  
Millan 4703  
12300 Montevideo  
Phone: (+598) 23098410  
Fax: (+598) 2309840  
Email: [mares@mgap.gub.uy](mailto:mares@mgap.gub.uy)

## Suplente(s)

Sr Oscar PIÑEYRO  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República Oriental  
 del Uruguay  
 Via Vittorio Veneto, 183  
 00187 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 4821776/7  
 Fax: (+39) 06 4823695  
 Email: uruit@ambasciatauruguay.it

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC  
 OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE  
 BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA  
 (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

## Representante

Sra Gladys URBANEJA DURAN  
 Embajadora  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la República  
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: embavenefao@iol.it

## Suplente(s)

Sr Raúl FERNÁNDEZ  
 Director Nacional de Salud Vegetal  
 Integral  
 Av. Las Delicias  
 sector las Delicias  
 Edificio INIA P.B.  
 Maracay -Edo Aragua  
 Phone: (+582) 432411824  
 Fax: (+582) 432428062  
 Email: relacionesinternacionalesinsai@gmail.com

Sr Luis ALVAREZ FERMIN  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de la República  
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: embavenefao@iol.it

Mr Manuel CLAROS OVIEDO  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de la República  
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: embavenefao@iol.it

**VIET NAM**

## Representative

Mr Hoang TRUNG  
 Deputy Director General  
 Plant Protection Department  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 149 Ho Dac Di Street, Hanoi  
 Phone: (+844) 38518192  
 Fax: (+844) 35330043  
 Email: hoangtrungppd@fpt.vn

**YEMEN - YÉMEN**

## Representative

Mr Gamil Anwar Mohammed  
 RAMADHAN  
 Director  
 Plant Quarantine Department  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 P.O Box 2805 Sana'a  
 Phone: (+967) 1 282966  
 Fax: (+967) 1 289509  
 Email: anvar.gamel@mail.ru

## Alternate(s)

Mr Abdullah AL-NA'AMI  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Yemen  
 Via Antonio Bosio, 10  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 44231679  
 Fax: (+39) 06 44234763  
 Email: segreteria@yemenembassy.it

**ZAMBIA - ZAMBIE**

## Representative

Ms Mable MUDENDA  
Senior Agricultural Research Officer  
Plant Quarantine and Phytosanitary Service  
Mount Makulu Research Station  
P/B 7 Chilanga  
Phone: (+260) 972 413204  
Email: banji.mudenda@gmail.com

## Alternate(s)

Ms Placida Shuvai CHIVANDIRE  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Zimbabwe  
Via Virgilio, 8  
00193 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 68308282  
Fax: (+39) 06 68308324  
Email: zimrome-wolit@tiscali.it

**ZIMBABWE**

## Representative

Mr Mudada NHAMO  
Chief Research Officer  
Plant Quarantine Services Institute  
Department of Research & Specialist  
Services  
P. Bag 2007, Mazowe  
Phone: (+263) 716 800596  
Email: mudadan@gmail.com

**OBSERVER COUNTRIES (NON-CONTRACTING PARTIES)****PAYS OBSERVATEURS (PARTIES NON CONTRACTANTES)****PAÍSES OBSERVADORES (PARTES NO CONTRATANTES)****ANGOLA**

## Représentant

M Sidonio MATEUS  
 Chef  
 Département de la Direction Nationale de  
 l'Agriculture et Elevage  
 Ministère de l'agriculture  
 Rue Comandante Gika, C.P. 527  
 Luanda  
 Phone: (+244) 2 322694  
 Fax: (+244) 2 320553  
 Email: s.mateus1@hotmail.com

## Suppléant(s)

Mme Luísa Alves INÁCIO  
 Direcção Nacional das pescas e protecção  
 das recursos pesqueras  
 Departamento das áreas marinhas  
 protegidas  
 Ministerio das Pescas  
 Avenida 4 de Feverino no 30  
 Luanda  
 Email: lunara.inacio7@gmail.com

M Ambrosio IOANI  
 Direcção Nacional de Infra-estruturas e da  
 Indústria Pesqueira  
 Ministerio das Pescas  
 Avenida 4 de Feverino no 30  
 Luanda  
 Email: ambrosioioani@hotmail.com

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE  
 CONGO - RÉPUBLIQUE  
 DÉMOCRATIQUE DU CONGO -  
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL  
 CONGO**

## Représentant

Mr Damas MAMBA MAMBA  
 Point de contact CIPV  
 Chef de Division chargé de la Protection  
 des Végétaux à la DPPV  
 Ministère de l'agriculture et développement  
 rural  
 Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
 B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
 Phone: (+243) 812959330  
 Email: damasmamba@yahoo.fr

## Suppléant(s)

M Constant MOSELI EPEPISA  
 Chef de Bureau en charge de l'Inspection  
 Phytosanitaire  
 Ministère de l'agriculture et développement  
 rural  
 Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
 B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
 Phone: (+243) 997573559  
 Email: moselie@gmail.com

M Gauthier BUSHABU BOPE  
 Attaché de Bureau en charge de la  
 Surveillance Phytosanitaire  
 Ministère de l'agriculture et développement  
 rural  
 Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
 B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
 Phone: (+243) 898555226  
 Email: gauthierbush2009@yahoo.fr

M Justin CISHUGI MURHULA  
 Inspecteur Semencier au SENASEM  
 Ministère de l'agriculture et développement  
 rural  
 Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
 B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
 Phone: (+243) 998264227  
 Email: jcishugim@gmail.com

Alternate(s)  
 Mr Landing SONKO  
 Deputy Director  
 Plant Protection Services  
 Department of Agriculture  
 The Quadrangle, Banjul  
 Phone: (+220) 9344003  
 Email: sonkokebba@gmail.com

M Bernard TSHITENGE KALALA  
 Secrétaire Particulier du Ministre  
 Ministère de l'agriculture et développement  
 rural  
 Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
 B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
 Phone: (+243) 816032496  
 Email: pips.tsh80@gmail.com

Mr Abdoulie Momodou SALLAH  
 Secretary to the Cabinet  
 Head of the Civil Service  
 Government of the Republic of the Gambia  
 Stat House, Banjul  
 Phone: (+220) 4202599  
 Email: sallahama@outlook.com

## **GAMBIA - GAMBIE**

### Representative

Mr Falalo TOURAY  
 Deputy Director General  
 Department of Agriculture  
 The Quadrangle, Banjul  
 Phone: (+220) 9916769  
 Email: falalomtouray@yahoo.com,  
 falalotouray@gmail.com

## **REGIONAL PLANT PROTECTION ORGANIZATIONS**

### **ORGANISATIONS RÉGIONALES DE PROTECTION DES VÉGÉTAUX**

### **ORGANIZACIONES REGIONALES DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA**

**PLANT HEALTH COMMITTEE OF THE  
 SOUTHERN CONE  
 COMITÉ DE LA SANTÉ DES PLANTES  
 DU CÔNE SUD  
 COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD  
 VEGETAL DEL CONO SUR**

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN  
 PLANT PROTECTION ORGANIZATION  
 ORGANISATION EUROPÉENNE POUR  
 LA PROTECTION DES PLANTES  
 ORGANIZACIÓN EUROPEA Y  
 MEDITERRÁNEA DE PROTECCIÓN DE  
 LAS PLANTAS**

Ms Beatriz MELCHO  
 Technical Secretary  
 Comité de Sanidad Vegetal del Cono Sur  
 Avenida Millán 4703  
 Montevideo - Uruguay  
 Phone: (+598) 23098410  
 Email: bmelcho@cosave.org

Mr Martin WARD  
 Director-General  
 European and Mediterranean Plant  
 Protection Organization  
 21 boulevard Richard Lenoir  
 75011 Paris - France  
 Email: hq@epo.int



Mr Ringolds ARNITIS  
Chairman  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
21 boulevard Richard Lenoir  
75011 Paris - France  
Email: hq@eppo.int

Mr Jean PERCHET  
Scientific Officer  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
21 boulevard Richard Lenoir  
75011 Paris - France  
Email: hq@eppo.int

**INTER AFRICAN PHYTOSANITARY  
COUNCIL  
CONSEIL PHYTOSANITAIRE  
INTERAFRICAIN  
CONSEJO FITOSANITARIO  
INTERAFRICANO**

Mr Jean-Gerard MEZUI M'ELLA  
Director  
Inter-African Phytosanitary Council of the  
African Union  
P.O. Box. 4170 Nlongkak  
Youndé - Cameroun  
Phone: (+237) 94899340  
Fax: (+237) 22211967  
Email: jeangerardmezui@mella@yahoo.fr

Mr Abdel Fattah AMER MABROUK  
Senior Scientific Officer  
Entomology  
Inter-African Phytosanitary Council of the  
African Union  
P.O. Box. 4170 Nlongkak  
Youndé - Cameroun  
Phone: (+237) 7765313  
Fax: (+237) 22211967  
Email: abdefattahsaalem@ymail.com

**NEAR EAST PLANT PROTECTION  
ORGANIZATION  
ORGANISATION POUR LA  
PROTECTION DES VÉGÉTAUX AU  
PROCHE-ORIENT  
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN  
DE LAS PLANTAS DEL CERCANO  
ORIENTE**

Mr Mekki CHOUIBANI  
Executive Director  
Near East Plant Protection Organization  
Avenue Haj Ahmed Cherkaoui  
Agdal - Rabat 10090  
Phone: (+212) 537 676 536  
Fax: (+212) 537 682 049  
Email: hq.neppo@gmail.com

**NORTH AMERICAN PLANT  
PROTECTION ORGANIZATION  
ORGANISATION NORD AMÉRICAINNE  
POUR LA PROTECTION DES PLANTES  
ORGANIZACIÓN NORTEAMERICANA  
DE PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Mr Ian MCDONELL  
Executive Director  
North American Plant Protection  
Organization  
1431 Merivale Rd., 3rd Floor, Room 140  
Ottawa, Ontario  
K1A 0Y9 - Canada  
Phone: (+1) 613 773 8180  
Email: ian.mcdonell@nappo.org

**REGIONAL INTERNATIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT  
PROTECTION AND ANIMAL HEALTH  
ORGANISME INTERNATIONAL  
RÉGIONAL CONTRE LES AMALADIES  
DES PLANTES ET DES ANIMAUX  
ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD  
AGROPECUARIA**

Mr Jimmy Gerardo RUIZ BLANCO  
Director en Sanidad Vegetal  
Organismo Internacional Regional  
de Sanidad Agropecuaria- OIRSA  
Calle Ramón Belloso, Final Pje. Isolda  
Colonia Escalón  
San Salvador - El Salvador  
Phone: (+503) 2209 9223  
Fax: (+503) 2263 1128

Email: [jruiz@oirsa.org](mailto:jruiz@oirsa.org)

**PACIFIC PLANT PROTECTION  
ORGANISATION  
ORGANISATION DE PROTECTION DES  
VÉGÉTAUX POUR LE PACIFIQUE  
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN  
FITOSANITARIA DEL PACÍFICO**

Mr Josua WAINIQOLO  
Market Access Specialist  
Land Resources Division  
Secretariat of the Pacific Community  
Private Mail Bag, Suva  
Fiji Islands  
Phone: (+679) 3379310 ext 35231  
Fax: (+679) 3370021  
Email: [JosuaW@spc.int](mailto:JosuaW@spc.int)

**UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES**

**NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES**

**NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**FAO REGIONAL OFFICES  
BUREAUX RÉGIONAUX DE LA FAO  
OFICINAS REGIONALES DE LA FAO**

Ms Joyce MULILA MITTI  
Crop Production and Protection Officer  
FAO Regional Office for Africa (RAF)  
Gamel Abdul Nasser Road  
P.O. Box 1628  
Accra Ghana  
Phone: (+233) 3 02 675000 ext 3137  
Email: joyce.mulilamitti@fao.org

Mr Yongfan PIAO  
Senior Plant Protection Officer  
FAO Regional Office for Asia (RAP)  
39 Phra Atit Road  
Bangkok 10200, Thailand  
Phone: (+66) 2 6974628  
Fax: (+66) 2 6974445  
Email: yongfan.piao@fao.org

Mr Avetik NERSISYAN  
Crop Production and Plant Protection  
Officer  
FAO Regional Office for Europe and  
Central Asia (REU)  
Benczur utca 34  
H-1068 Budapest, Hungary  
Phone: (+36) 1 461 2000  
Fax: (+36) 1 351 7029  
Email: avetik.nersisyan@fao.org

Mr Shoki AL-DOBAI  
FAO Regional Office for Near East (RNE)  
P.O. Box 2223 Dokki  
Cairo, Egypt  
Phone: (+20) 2 33316007 ext. 2812  
Fax: (+20) 2 7495981/337419  
Email: shoki.aldobai@fao.org

Mr Nouredine NASR  
Plant Production and Protection Officer  
FAO Sub-regional Office for North Africa  
(SNE)  
43, Av. Kheireddine Pacha  
1002 Tunis Belvédère  
BP. 300 Cité Mahrajène  
1082 Tunis, Tunisia  
Phone: (+216) 71 906553 (ext: 235)  
Fax: (+216) 71 901553  
Email: noureddine.nasr@fao.org

Mr Sankung SAGNIA  
Crop Production and Protection Officer  
FAO Sub-regional Office for Central  
Africa (SFC)  
P.O. Box 2643  
Libreville, Gabon  
Phone: (+241) 774 783  
Fax: (+241) 740 035  
Email: sankung.sagnia@fao.org

Mr Descartes Larios KOUMBA  
MOUENDOU  
Junior Professional Officer  
Plant Production and Protection  
FAO Sub-regional Office for Central  
Africa (SFC)  
P.O. Box 2643  
Libreville, Gabon  
Phone: (+241) 01 774783  
Fax: (+241) 01 740035  
Email: descartes.koumbamouendou@fao.org

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR  
COOPERATION ON AGRICULTURE  
INSTITUT INTERAMERICAIN DE  
COOPÉRATION POUR  
L'AGRICULTURE  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACIÓN PARA LA  
AGRICULTURA**

Mr Robert AHERN  
Head  
Agricultural Health and Food Safety  
Program  
Vázquez de Coronado, San Isidro 11101,  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2216 0184  
Fax: (+506) 2216 0221  
Email: robert.ahern@iica.int

Ms Ana Marisa CORDERO  
Agricultural Health and Food Safety  
Specialist  
Vázquez de Coronado, San Isidro 11101  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2216 0184  
Fax: (+506) 2216 0221  
Email: ana.cordero@iica.int

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY  
AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE  
L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE  
ENERGÍA ATÓMICA**

Mr Rui CARDOSO PEREIRA  
Etnomologist  
Insect Pest Control Section  
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear  
Techniques in Food and Agriculture  
Wagramerstrasse 5, PO Box 100  
A-1400 Vienna  
Phone: (+43) 1 2600/26077  
Fax: (+43) 1 26007  
Email: r.cardoso-pereira@iaea.org

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS****OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES****OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES****CAB INTERNATIONAL**

Mr Roger DAY  
Deputy Director, Development  
CABI Africa  
United Nations Avenue  
PO Box 633-00621  
Nairobi, Kenya  
Phone: (+254) 20 7224450  
Fax: (+254) 20 7122150  
Email: r.day@cabi.org

Ms Melanie BATEMAN  
Integrated Crop Management Advisor  
CABI Switzerland Rue des Grillons 1  
CH-2800 Delémont  
Switzerland  
Phone: (+41) 0 32 4214888  
Email: m.bateman@cabi.org

Ms Katherine CAMERON  
Knowledge Bank Development Manager,  
Plantwise  
CABI Head Office  
Nosworthy Way  
Wallingford  
Oxfordshire  
OX10 8DE  
United Kingdom  
Phone: 00441491829307  
Email: k.cameron@cabi.org

Ms Julia Marie DENNIS  
Communications Manager  
CABI Head Office  
Nosworthy Way, Wallingford  
Oxfordshire, OX10 8DE  
United Kingdom  
Phone: 00441491829468  
Email: j.dennis@cabi.org

Mr Ulrich KUHLMANN  
Regional Director  
Europe & Plantwise Programme Director  
CABI Switzerland  
Rue des Grillons 1  
CH-2800 Delémont  
Switzerland  
Phone: 0041324214882  
Email: u.kuhlmann@cabi.org

**WORLD CUSTOMS ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DES  
DOUANES  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE  
ADUANAS**

Mr Theo HESSELINK  
Technical Officer  
World Customs Organization  
Rue du Marché 30  
B-1210 Brussels  
Belgium  
Email: theo.hesselink@wcoomd.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DU  
COMMERCE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL  
COMERCIO**

Ms Christiane WOLFF  
Counsellor  
Sanitary and Phytosanitary Measures  
Section  
Agriculture and Commodities Division  
World Trade Organization  
Rue de Lausanne 154  
1211 Geneva 21  
Switzerland  
Phone: (+41) 22 739 5536  
Email: christiane.wolff@wto.org

Ms Kenza LE MENTEC  
Economic Affairs Officer  
World Trade Organisation  
Rue de Lausanne, 154  
CH 1211 Genève 21

Switzerland  
Phone: (+41) 22 7396538  
Fax: (+41) 22 7395760  
Email: Kenza.LeMentec@wto.org

### NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

### ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

### ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

#### INTERNATIONAL GRAIN TRADE COALITION

Mr Walter Kirk MILLER  
Acting Secretary  
International Grain Trade Coalition  
C/O North American Export Grain  
Association  
1250 Eye St., NW, Washington, DC 20005  
Phone: (+1) 202 6824030  
Email: secretariat@igtglobal.com

#### INTERNATIONAL SEED FEDERATION FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SEMENCES

Mr Gerard MEIJERINK  
Senior Government Relations Advocate,  
Seed  
Syngenta  
Avenue Louise 489  
1050 Brussels, Belgium  
Phone: (+32) 26 422714  
Fax: (+32) 26 422720  
Email: gerard.meijerink@syngenta.com

Ms Radha RANGANATHAN  
Technical Director  
International Seed Federation  
Chemin du Reposoir 7  
Nyon, Switzerland  
Phone: (+41) 22 365 4420  
Fax: (+41) 22 365 4421  
Email: r.ranganathan@worldseed.org

#### SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS

Mr Mario PUENTE RAYA  
CEO of the Mexican Seed Association  
Avenida Nuevo León 209 Despacho 601-  
602  
Colonia Hipódromo Condesa  
Código Postal 06100  
México  
Phone: (+52) 55 5516 0957  
Email: m.puente@amsac.org.mx

Mr David CAREY  
Manager  
Policy Initiatives  
Canadian Seed Trade Association (CSTA)  
2039 Robertson Road Suite 505 Ottawa  
Ontario K2H 8R2  
Phone: (+1) 613 8785770  
Email: dcarey@cdnseed.org

Mr Richard DUNKLE  
Senior Director  
Seed Health and Trade  
1701 Duke Street, Suite 275  
Alexandria, VA 22314, USA  
Phone: (+1) 703 2269275

**APÉNDICE 4: Comité de Credenciales***Comisión de Medidas Fitosanitarias (novena reunión)**31 de marzo – 4 de abril de 2014, Roma (Italia)*

El Comité de Credenciales estuvo integrado por siete miembros, uno por cada región de la FAO, además de un miembro de la Mesa de la CMF.

**Comité de Credenciales establecido por la CMF en su novena reunión**

<b>REGIÓN</b>	<b>NOMBRE</b>	<b>PAÍS</b>
<b>África</b>	Sr. Ayoub J. Mndeme	República Unida de Tanzania
<b>Asia</b>	Sr. Siriphonh Phithaksoun	República Democrática Popular Lao
<b>Europa</b>	Sr. Tobias Olsson	Suecia
<b>América Latina y el Caribe</b>	Sra. Julia Antonia Vicioso Varelas	República Dominicana
<b>Cercano Oriente</b>	Sr. Gamil Anwar Mohammed Ramadhan	Yemen
<b>América del Norte</b>	Sr. Eric Robertson	Canadá
<b>Pacífico Sudoccidental</b>	Sra. Veronica E. Herrera	Nueva Zelandia
<b>Miembro de la Mesa</b>	Sr. Lucien Kouame Konan	Côte d'Ivoire

## APÉNDICE 5: Evaluación de la mejora de la Secretaría de la CIPF

*Comisión de Medidas Fitosanitarias (novena reunión)*

*31 de marzo – 4 de abril de 2014, Roma (Italia)*

### **Mandato**

*elaborado por la reunión del Grupo de trabajo reducido celebrada en la CMF-9  
3 de abril de 2014*

#### **1. Antecedentes**

El éxito y la eficiencia en el funcionamiento y la organización de la Secretaría de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) son fundamentales para la realización de los objetivos de la CIPF y del programa de trabajo de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF). Deberían hacerse esfuerzos por garantizar que la capacidad y el éxito de la Secretaría continúen en el futuro. Debido a los cambios y al dinamismo constantes del entorno, las organizaciones examinan periódicamente sus procedimientos y sistemas con el fin de adaptarse y seguir funcionando con efectividad y eficiencia. Este aspecto es tan vital para la CIPF como para cualquier otra organización privada o pública.

Muchas organizaciones han adoptado una filosofía y un proceso de “mejora continua” como medio para evolucionar constantemente y mantener su salud organizativa, su rendimiento y su eficacia. Tal enfoque interesa tanto a la Secretaría de la CIPF como a las partes contratantes. En consecuencia, se propone la contratación de un consultor externo con el fin de que este realice un examen de los procedimientos de la Secretaría, de sus estructuras y sistemas, y para que formule recomendaciones a fin de mejorar la capacidad de la Secretaría de alcanzar las metas estratégicas de la CMF y de satisfacer las expectativas de las partes contratantes en los años venideros. A continuación se expone el mandato por el que ha de orientarse el examen mencionado.

#### **2. Finalidad**

Emprender un análisis que determine los actuales puntos fuertes en la estructura y el funcionamiento de la Secretaría, las dificultades existentes de rendimiento y prestación de servicios, así como las recomendaciones destinadas a mejorar la capacidad de la Secretaría para facilitar, coordinar, apoyar y hacer progresar las metas estratégicas de la CMF y su programa anual de trabajo, teniendo en cuenta especialmente la prioridad en la aplicación, la comunicación y las asociaciones.

#### **3. Alcance de la evaluación**

- Examen de la estructura organizativa existente de la Secretaría y sus relaciones dentro de la FAO, la CMF, la Mesa de la CMF, los órganos auxiliares de la CIPF y otros órganos multilaterales.
- Estudio de las conclusiones de anteriores evaluaciones de la CIPF y de los progresos realizados desde esas evaluaciones.
- Realizar un ejercicio de análisis comparado basado en el examen y la comparación con organizaciones pertinentes multilaterales, regionales o nacionales (se incluirán las secretarías de los dos órganos internacionales hermanos de establecimiento de normas, el Codex y la OIE, así como el CDB).
- Consulta con las partes contratantes sobre los puntos de fuerza y las dificultades que estas perciban y las posibles iniciativas en relación con la Secretaría.
- Examen de las prácticas vigentes de contratación de personal y plantilla, en particular sus ventajas, inconvenientes y dificultades por lo que se refiere a la creación y mantenimiento de una plantilla profesional de la Secretaría muy capacitada para el apoyo a la CIPF y la CMF.



- Examinar los mecanismos y procesos vigentes que utiliza la Secretaría para gestionar el rendimiento en relación con los requisitos de la Convención y para asegurar la rendición de cuentas sobre la Secretaría y asegurar su eficacia.
- Examinar si la estructura, las prácticas, las relaciones, el trabajo en equipo y los procesos actuales de la Secretaría, así como los recursos que se ponen a disposición, son adecuados para la finalidad de cumplir eficientemente las metas y prioridades que ahora tiene la CIPF.
- Señalar estructuras organizativas, procedimientos y prácticas de la Secretaría que tengan éxito y sean esenciales para facilitar el enfoque cooperativo de la CIPF que se precisa para la aplicación de la CIPF y de sus NIMF.
- Señalar procedimientos operativos que deben mantenerse y campos en los cuales podrían estudiarse mejoras o nuevas iniciativas.
- Preparar un informe que presente las conclusiones y recomendaciones que deberían presentarse a la CMF, a la Mesa de la CMF y a las instancias pertinentes de la Administración de la FAO.

#### **4. Financiación**

Será preciso contar con financiación adicional (esto es, no procedente del vigente presupuesto o de los fondos del Programa ordinario) para emprender el examen. Algunas partes contratantes han ofrecido financiación específica para esta evaluación y otras tal vez se encuentren en condiciones de contribuir igualmente. Es posible que se disponga también de financiación a través de los fondos fiduciarios existentes.

#### **5. Proceso de evaluación**

Como Organización anfitriona, la FAO tendría el encargo de gestionar la evaluación de la mejora a través de su Oficina de Evaluación. La Mesa ayudará a la Oficina de Evaluación de la FAO en su labor al representar a la CMF y sus partes contratantes. Los consultores externos deberían tener los siguientes conocimientos y experiencia:

- Especialización en diseño y exámenes de organizaciones.
- Especialización en el examen del rendimiento de la gestión.
- Especialización en mejora de los procesos operativos.
- Experiencia con organizaciones multilaterales internacionales.
- Experiencia en la evaluación del rendimiento de organizaciones.
- Conocimiento de organizaciones o mecanismos de dotación de personal similares a la Secretaría.
- Capacidad para comprender los procesos y el Reglamento de personal de la FAO.
- Familiaridad con las estructuras y metas de la CIPF y la CMF.

#### **6. Calendario**

Para aprovechar al máximo las oportunidades relacionadas con la aplicación de la CIPF y sus NIMF, el proyecto de la evaluación debería estar disponible para su estudio en la próxima reunión del GPE en octubre de 2014 y en la Mesa con objeto de que el informe final y las recomendaciones se presenten a la CMF-10 en 2015.

## APÉNDICE 6: Recomendaciones de la CMF

### *Comisión de Medidas Fitosanitarias (novena reunión)*

*31 de marzo – 4 de abril de 2014, Roma (Italia)*

#### **Antecedentes**

En la octava reunión de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF-8), la Secretaría presentó un documento en el que figuraban dos propuestas de recomendaciones y recordó a los miembros que durante un período de varios años (2008-2009) la CMF había examinado la necesidad de disponer de una categoría de decisiones que no guardaran relación con las Normas Internacionales para Medidas Fitosanitarias (NIMF), sino que sirvieran de material de consulta permanente, a las que se les daría una mayor resonancia, ya que estas no figurarían únicamente en el texto de un informe de la CMF.

En la CMF-8 había miembros partidarios de la aprobación inmediata de las recomendaciones, y otros que preferían celebrar consultas adicionales antes de seguir adelante al haber observado que las recomendaciones tenían gran relevancia.

En la CMF-8 se pidió a la Secretaría que:

- 1) invitase a los miembros a formular observaciones sobre ambas recomendaciones para el 30 de mayo de 2013;
- 2) remitiese las recomendaciones a la Mesa para su examen;
- 3) presentase las observaciones y las recomendaciones revisadas a fin de que se debatieran en la reunión del Grupo sobre planificación estratégica (GPE) en octubre de 2013;
- 4) presentase las versiones finales de las recomendaciones en la CMF-9 (2014).

Habiéndose completado todas las fases, la Secretaría presenta las siguientes dos recomendaciones ante la CMF para su examen y aprobación.

Se invita a la CMF a:

- 1) *Aprobar* las recomendaciones CMF-9/2014/01, sobre la cobertura de las plantas acuáticas en el marco de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF), y CMF-9/2014/02, sobre el comercio por Internet (comercio electrónico) de plantas y otros artículos reglamentados.

#### **Número de recomendación de la CMF: CMF-9/2014/01**

#### **Recomendación sobre la cobertura de las plantas acuáticas en el marco de la CIPF**

##### **Antecedentes:**

La CIPF, que tiene el propósito de “asegurar una acción común y eficaz para prevenir la dispersión e introducción de plagas de plantas y productos vegetales”, no distingue a tal efecto las plantas terrestres de las acuáticas y no menciona específicamente a estas últimas. Además, tal como ha aclarado la CMF en diversas ocasiones, la CIPF se ocupa de la protección de las plantas independientemente de que estas sean cultivadas, manejadas o silvestres.

Al igual que ocurre con otras plantas, las acuáticas pueden estar infestadas de plagas, proporcionarles una vía o constituir en sí mismas una plaga para otras plantas.

Las “plantas acuáticas” se mencionan en diversas NIMF como plantas que deberían gozar de protección en el marco de la CIPF. En la CMF-1 (2006) se señaló que la Secretaría de la CIPF debería actuar de enlace con otras organizaciones internacionales a fin de aclarar el mandato de la Convención con respecto a las plantas acuáticas invasivas. En el Plan de actividades para 2007-2011, aprobado en la CMF-2 (2007), se determinó que las plantas marinas y otras plantas acuáticas constituían una nueva cuestión que debía tomarse en consideración y se afirmó que deberían elaborarse o modificarse NIMF para tener en cuenta las plantas acuáticas invasivas.

En la CMF-5 (2010) se celebró una reunión científica sobre las plantas acuáticas, en la que se esbozaron los riesgos de plagas que estas plantean y a las que se exponen. Los miembros de la CMF acordaron que en principio las plantas acuáticas estaban comprendidas en el ámbito de la CIPF.

En su sexta reunión (2011), la CMF convino en que la Mesa y el Grupo oficioso de trabajo sobre planificación estratégica y asistencia técnica (PEAT) deberían seguir estudiando la cuestión de las plantas acuáticas (incluida la relativa a las algas) en el marco de la Convención, para luego comunicarle sus conclusiones (Informe de la CMF-6, párrafo 193).

En consecuencia, se realizó un “estudio de delimitación del alcance del tema de las plantas acuáticas y de su importancia para la CIPF” en el marco del proyecto del Sistema de examen y apoyo de la aplicación de la Convención (IRSS), que se presentó en el Simposio de la CIPF celebrado durante la CMF-7 (2012).

En esta recomendación se resumen dichas deliberaciones, atendiendo a los resultados del estudio del IRSS, y se concluye con un conjunto de medidas que se proponen a las partes contratantes (incluidas las ONPF), las ORPF y la Secretaría.

#### **Dirigida a:**

Partes contratantes, organizaciones nacionales de protección fitosanitaria (ONPF), organizaciones regionales de protección fitosanitaria (ORPF) y la Secretaría de la CIPF.

#### **Recomendación:**

1. La CMF *confirma* que las plantas acuáticas deberían gozar de protección y las plantas acuáticas invasivas deberían considerarse plagas potenciales en el marco de la CIPF.

2. Por consiguiente:

#### **A. Se alienta a las partes contratantes a:**

- 1) Incluir en sus procesos de análisis de riesgos de plagas una evaluación de los riesgos de plagas para las plantas acuáticas.
- 2) Asegurarse de que los organismos gubernamentales competentes, los importadores, los exportadores, las empresas o agencias de servicios de transporte (en lo que atañe al lastre y los tanques de los buques) y otras partes interesadas conocen los riesgos de plagas relacionados con la importación y el desplazamiento de plantas acuáticas.
- 3) Evitar la dispersión de plagas de plantas acuáticas reglamentadas en el sector de las plantas ornamentales y otros sectores comerciales mediante la aplicación de medidas fitosanitarias adecuadas, con el respaldo de otras organizaciones nacionales que se encuentren en condiciones de hacer cumplir dichas medidas.
- 4) Asegurarse de que las plantas acuáticas, como potenciales plagas y vías, se someten a análisis de riesgo de plagas o se incluyen en dicho análisis cuando sea pertinente, sobre todo en casos en los que se importan de forma intencionada plantas acuáticas con usos previstos como el de plantas para plantar, por ejemplo, en la acuicultura o en otros hábitats acuáticos.
- 5) Garantizar que, de acuerdo con el resultado de un análisis de riesgo de plagas, las plantas acuáticas consideradas como vías o plagas se sometan a control oficial y que se adopten las medidas fitosanitarias adecuadas, tales como requisitos fitosanitarios de importación y actividades de vigilancia, erradicación o contención.

#### **B. Se alienta a las ORPF a:**

- 1) Coordinar las iniciativas de cooperación internacional sobre análisis del riesgo de plagas para las plantas acuáticas como vías o plagas.
- 2) Coordinar la comunicación entre las ONPF y otras partes interesadas a fin de reforzar los enfoques regionales de gestión de riesgos y determinación de las opciones de gestión adecuadas para las plantas acuáticas como vías o plagas.

**C. Se alienta a la CIPF a:**

- 1) Tomar en consideración las plantas acuáticas en las futuras actividades de creación de capacidad para el análisis de riesgo de plagas así como en el establecimiento de reglamentación fitosanitaria, la elaboración de planes de gestión de plagas y otras actividades.
- 2) Seguir actuando de enlace con organizaciones internacionales (sobre todo el CDB) y otros socios pertinentes para fortalecer la coordinación y cooperación en materia de protección de plantas acuáticas, así como de prevención de la introducción y dispersión de estas plantas como vías o plagas.

**Recomendaciones sustituidas por la anterior recomendación:**

Ninguna.

**Número de recomendación de la CMF: CMF-9/2014/2****Recomendación sobre el comercio por Internet (comercio electrónico) de plantas y otros artículos reglamentados****Antecedentes:**

Las ventas de plantas y productos vegetales realizadas a través de Internet (comercio electrónico) han aumentado notablemente en los años transcurridos desde la aprobación de la CIPF y de la mayoría de las NIMF. El comercio electrónico está provocando un aumento cada vez mayor del volumen de productos básicos comercializados. En muchos casos los vendedores de plantas y productos vegetales a través de la web no tienen en cuenta la ubicación del cliente antes de concertar la venta y proceder al envío de los artículos. Esta falta de conocimientos sobre la ubicación de un cliente puede provocar que los envíos de artículos reglamentados que se importan a un país no cuenten con los certificados fitosanitarios que podrá exigir la ONPF de dicho país.

Diversos estudios, incluido uno del IRSS sobre el comercio por Internet que se presentó en la CMF-7 (2012), han demostrado que los artículos reglamentados comprados a través de Internet no van acompañados de los certificados fitosanitarios adecuados durante la importación. Se han detectado problemas similares con otras formas de venta a distancia, como la realizada por empresas de venta por correspondencia que comercializan sus productos a través de anuncios en periódicos y revistas.

En aras de que el marco de protección fitosanitaria mundial se adapte a este aumento del comercio electrónico, las ONPF, las ORPF y la Secretaría de la CIPF deberían colaborar con otras partes interesadas en el monitoreo del comercio por Internet a fin de garantizar que los productos comprados por este medio cumplan las reglamentaciones fitosanitarias pertinentes a partir de análisis de riesgos. Para ello es necesario mejorar la colaboración, el monitoreo y la observancia en todas las vías conocidas para transportar dichos productos, en especial los servicios postales y de envío urgente.

**Dirigida a:**

Partes contratantes, organizaciones nacionales de protección fitosanitaria (ONPF), organizaciones regionales de protección fitosanitaria (ORPF) y la Secretaría de la CIPF.

**Recomendación:**

- 1) Esta recomendación es válida para una diversidad de productos que se encargan y entregan a través de comercio electrónico. Comprende plantas para plantar y otros artículos como, por ejemplo, plantas para consumo, suelos, medios de crecimiento y organismos vivos en una amplia gama de taxones que se sabe que constituyen plagas de plantas o tienen posibilidades de serlo y que se venden o intercambian, por ejemplo, entre aficionados, coleccionistas o investigadores. Muchos de estos artículos pueden venderse en una variedad de configuraciones de productos que pueden incorporar plantas para plantar o estar impregnados de ellas, aunque tal vez no se reconozca a simple vista que el producto en cuestión contiene partes de plantas; tal es el caso, por ejemplo, de artículos como ropa, calzado, embalajes, tarjetas de felicitación, productos de papelería, accesorios domésticos, productos novedosos y otros.

**Para responder a esta evolución de la situación, la CMF:****A. Alienta a las ONPF y las ORPF a:**

- 1) Elaborar mecanismos para identificar a los operadores de comercio electrónico radicados en sus países y regiones.
- 2) Establecer mecanismos para determinar productos problemáticos que pueden comprarse a través del comercio electrónico, prestando especial atención a posibles vías de transmisión de alto riesgo tales como plantas para plantar, suelos y medios de crecimiento, organismos vivos u otros, y a estudiar opciones para garantizar que estos productos cumplan las reglamentaciones fitosanitarias adecuadas basadas en la evaluación de riesgos.
- 3) Promover el cumplimiento de los requisitos fitosanitarios de los países importadores por parte de los clientes y vendedores que operan a través de Internet y proporcionar la información adecuada sobre los riesgos que comporta el eludir estos requisitos.
- 4) Reforzar la coordinación con sistemas de correo postal o de servicios de mensajería para asegurar que se transmita a los operadores de comercio electrónico la información pertinente sobre los riesgos fitosanitarios y las medidas para abordarlos.
- 5) Investigar los riesgos fitosanitarios que plantean todas las formas de venta a distancia y, si es necesario, incluir estos métodos de compra en sus actividades de gestión del riesgo.

**B. Alienta a las ONPF, las ORPF y la Secretaría de la CIPF a:**

- 1) Fomentar la toma de conciencia sobre los riesgos que comporta eludir las reglamentaciones fitosanitarias.

**Recomendaciones sustituidas por la anterior recomendación:**

Ninguna.

**APÉNDICE 7: Normas internacionales para medidas fitosanitarias aprobadas por la CMF-9**